Euroopan parlamentti
2019-2024

Oikeudellisten asioiden valiokunta

2023/0315(COD)

11.12.2023

TARKISTUKSET
75 - 209

Mietintöluonnos
Sergey Lagodinsky
(PE756.270v01-00)

eurooppalaiset rajat ylittävät yhdistykset

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2023)0516 – C9-0326/2023 – 2023/0315(COD))

Tarkistus 75
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) On keskeisen tärkeää poistaa esteitä voittoa tavoittelemattomien yhdistysten toiminnan kehittymiseltä eri jäsenvaltioissa, jotta voidaan saavuttaa sijoittautumisvapaus sekä muut perusvapaudet, kuten vapaus tarjota ja vastaanottaa pääomaa sekä vapaus tarjota ja vastaanottaa palveluja sisämarkkinoilla. Tällä direktiivillä lähennetään toisiinsa kansallisen lainsäädännön säännöksiä, jotka vaikuttavat näiden vapauksien käyttöön, ja palvellaan näin sisämarkkinoiden toiminnan parantamista koskevaa tavoitetta. Siten tämän direktiivin tavoitteena on vahvistaa edelleen Euroopan yhdentymistä, edistää EU:n kansalaisten sosiaalista oikeudenmukaisuutta ja vaurautta sekä helpottaa kokoontumis- ja yhdistymisvapauden tosiasiallista harjoittamista kaikkialla unionissa.	(2) On keskeisen tärkeää poistaa esteitä voittoa tavoittelemattomien yhdistysten toiminnan kehittymiseltä eri jäsenvaltioissa, jotta voidaan saavuttaa sijoittautumisvapaus sekä muut perusvapaudet, kuten vapaus tarjota ja vastaanottaa pääomaa sekä vapaus tarjota ja vastaanottaa palveluja sisämarkkinoilla. Tällä direktiivillä lähennetään toisiinsa kansallisen lainsäädännön säännöksiä, jotka vaikuttavat näiden vapauksien käyttöön, ja palvellaan näin sisämarkkinoiden toiminnan parantamista koskevaa tavoitetta. Siten tämän direktiivin tavoitteena on vahvistaa edelleen Euroopan yhdentymistä, ***varmistaa yhdenvertainen kohtelu,*** edistää EU:n kansalaisten sosiaalista oikeudenmukaisuutta ja vaurautta sekä helpottaa kokoontumis- ja yhdistymisvapauden tosiasiallista harjoittamista kaikkialla unionissa.

Or. ro

Tarkistus 76
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Voittoa tavoittelemattomalla sektorilla ja yhteisötaloudessa käytettävissä olevista oikeudellisista muodoista selvästi yleisin on voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen oikeudellinen muoto. Sen lisäksi, että voittoa tavoittelemattomat	(6) Voittoa tavoittelemattomalla sektorilla ja yhteisötaloudessa käytettävissä olevista oikeudellisista muodoista selvästi yleisin on voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen oikeudellinen muoto. Sen lisäksi, että voittoa tavoittelemattomat

yhdistykset edistävät yleisen edun mukaisia unionin tavoitteita, ne antavat merkittävän panoksen sisämarkkinoihin, sillä ne harjoittavat säännöllisesti monenlaista taloudellista toimintaa esimerkiksi tarjoamalla sosiaali- ja terveys-, viestintä- ja tiedotus-, kampanjointi-, kulttuuri-, ympäristönsuojelu-, koulutus-, vapaa-ajan- ja liikuntapalveluja sekä edistämällä tieteellistä ja teknologista kehitystä. Tämä pätee silloin, kun taloudellisen toiminnan harjoittaminen on voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen pääasiallinen toiminta tai tavoite, ja muissakin tapauksissa.	yhdistykset edistävät yleisen edun mukaisia unionin tavoitteita, ne antavat merkittävän panoksen sisämarkkinoihin, sillä ne harjoittavat säännöllisesti monenlaista ***muuta kuin taloudellista toimintaa sekä*** taloudellista toimintaa esimerkiksi tarjoamalla sosiaali- ja terveys-, viestintä- ja tiedotus-, kampanjointi-, kulttuuri-, ympäristönsuojelu-, koulutus-, vapaa-ajan- ja liikuntapalveluja sekä edistämällä tieteellistä ja teknologista kehitystä. Tämä pätee silloin, kun taloudellisen toiminnan harjoittaminen on voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen pääasiallinen toiminta tai tavoite, ja muissakin tapauksissa.

Or. en

Tarkistus 77
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Voittoa tavoittelemattomien yhdistysten toiminnan kannalta täysin toimivat sisämarkkinat ovat olennaisen tärkeät taloudellisen ja sosiaalisen kasvun edistämiseksi kaikissa jäsenvaltioissa. Voittoa tavoittelemattomat yhdistykset eivät tällä hetkellä kykene ***sisämarkkinaesteiden*** vuoksi laajentamaan toimintaansa kansallisten rajojen ulkopuolelle, mikä haittaa sisämarkkinoiden tehokasta toimintaa. Täysin toimivien sisämarkkinoiden toteuttaminen edellyttää, että kaikella unionin tavoitteita edistävällä toiminnalla on oltava täysi sijoittautumisvapaus.	(7) Voittoa tavoittelemattomien yhdistysten toiminnan kannalta täysin toimivat sisämarkkinat ovat olennaisen tärkeät taloudellisen ja sosiaalisen kasvun edistämiseksi kaikissa jäsenvaltioissa. Voittoa tavoittelemattomat yhdistykset eivät tällä hetkellä kykene ***sisämarkkinoiden käytäntöjen yhdenmukaistamisen puutteen*** vuoksi laajentamaan toimintaansa kansallisten rajojen ulkopuolelle, ***koska ne kohtaavat usein perusteettomia rajoituksia, kuten veroja, muodollisuuksia tai hallinnollisia tai muita esteitä,*** mikä haittaa sisämarkkinoiden tehokasta toimintaa. Täysin toimivien sisämarkkinoiden toteuttaminen edellyttää, että kaikella unionin tavoitteita edistävällä ***ja siten yhteenkuuluvuutta ja yhteistyötä koko Euroopan unionissa lisäävällä*** toiminnalla

on oltava täysi sijoittautumisvapaus.

Or. ro

Tarkistus 78
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Jotta saadaan aikaan todelliset sisämarkkinat voittoa tavoittelemattomien yhdistysten taloudellisen toiminnan kannalta, on tarpeen poistaa kaikki sijoittautumisvapauden sekä palvelujen, tavaroiden ja pääomien vapaan liikkuvuuden perusteettomat rajoitukset, joita edelleen sovelletaan tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädännössä. Nämä rajoitukset estävät voittoa tavoittelemattomia yhdistyksiä harjoittamasta rajat ylittävää toimintaa muun muassa siksi, että yhdistykset joutuvat niiden vuoksi osoittamaan resursseja tarpeettomiin hallinnollisiin tai sääntöjen noudattamiseen liittyviin toimiin, millä on erityisen ehkäisevä vaikutus, kun otetaan huomioon näiden yhdistysten voittoa tavoittelematon luonne.	(8) Jotta saadaan aikaan todelliset sisämarkkinat voittoa tavoittelemattomien yhdistysten taloudellisen toiminnan kannalta, on tarpeen poistaa kaikki sijoittautumisvapauden sekä palvelujen, tavaroiden ja pääomien vapaan liikkuvuuden perusteettomat rajoitukset ***ja esteet***, joita edelleen sovelletaan tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädännössä. Nämä rajoitukset estävät voittoa tavoittelemattomia yhdistyksiä harjoittamasta rajat ylittävää toimintaa muun muassa siksi, että yhdistykset joutuvat niiden vuoksi osoittamaan resursseja tarpeettomiin hallinnollisiin tai sääntöjen noudattamiseen liittyviin toimiin, millä on erityisen ehkäisevä vaikutus, kun otetaan huomioon näiden yhdistysten voittoa tavoittelematon luonne. ***Sen vuoksi jäsenvaltioiden ei pitäisi soveltaa rajoittavia tai häiritseviä toimenpiteitä, jotka voivat aiheuttaa voittoa tavoittelemattomille järjestöille kohtuuttomia tai kalliita rasitteita.***

Or. en

Tarkistus 79
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Jotta saadaan aikaan todelliset sisämarkkinat voittoa tavoittelemattomien yhdistysten taloudellisen toiminnan kannalta, on tarpeen poistaa kaikki sijoittautumisvapauden sekä palvelujen, tavaroiden ja pääomien vapaan liikkuvuuden perusteettomat rajoitukset, joita edelleen sovelletaan tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädännössä. Nämä rajoitukset estävät voittoa tavoittelemattomia yhdistyksiä harjoittamasta rajat ylittävää toimintaa muun muassa siksi, että yhdistykset joutuvat niiden vuoksi osoittamaan resursseja tarpeettomiin hallinnollisiin tai sääntöjen noudattamiseen liittyviin toimiin, millä on erityisen ehkäisevä vaikutus, kun otetaan huomioon näiden yhdistysten voittoa tavoittelematon luonne.	(8) Jotta saadaan aikaan todelliset sisämarkkinat voittoa tavoittelemattomien yhdistysten taloudellisen toiminnan kannalta, on tarpeen poistaa kaikki sijoittautumisvapauden sekä palvelujen, tavaroiden ja pääomien vapaan liikkuvuuden ***ja tapauksen mukaan niiden julkisen rahoituksen*** perusteettomat rajoitukset, joita edelleen sovelletaan tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädännössä. Nämä rajoitukset estävät voittoa tavoittelemattomia yhdistyksiä harjoittamasta rajat ylittävää toimintaa muun muassa siksi, että yhdistykset joutuvat niiden vuoksi osoittamaan resursseja tarpeettomiin hallinnollisiin tai sääntöjen noudattamiseen liittyviin toimiin, millä on erityisen ehkäisevä vaikutus, kun otetaan huomioon näiden yhdistysten voittoa tavoittelematon luonne.

Or. en

Tarkistus 80
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Nämä esteet johtuvat epäjohdonmukaisuuksista jäsenvaltioiden kansallisissa oikeudellisissa kehyksissä. Oikeudellinen kehys, jonka mukaisesti voittoa tavoittelemattomat yhdistykset harjoittavat toimintaansa unionissa, perustuu kansallisiin lakeihin, eikä sitä ole yhdenmukaistettu unionin tasolla. Voittoa tavoittelemattomien yhdistysten oikeushenkilöllisyyttä ja -kelpoisuutta ei tällä hetkellä tunnusteta yhdenmukaisesti kaikkialla unionissa, ja niiden on usein rekisteröidyttävä uudelleen tai jopa muodostettava uusi oikeushenkilö	(9) Nämä esteet johtuvat epäjohdonmukaisuuksista jäsenvaltioiden kansallisissa oikeudellisissa kehyksissä. Oikeudellinen kehys, jonka mukaisesti voittoa tavoittelemattomat yhdistykset harjoittavat toimintaansa unionissa, perustuu kansallisiin lakeihin, eikä sitä ole yhdenmukaistettu unionin tasolla. Voittoa tavoittelemattomien yhdistysten oikeushenkilöllisyyttä ja -kelpoisuutta ei tällä hetkellä tunnusteta yhdenmukaisesti kaikkialla unionissa, ja niiden on usein ***noudatettava erilaisia hallinnollisia menettelyjä useissa jäsenvaltioissa,***

voidakseen harjoittaa toimintaa muussa kuin sijoittautumisjäsenvaltiossaan. Voittoa tavoittelemattomien yhdistysten liikkuvuutta unionissa koskevia perustekijöitä ei edelleenkään ***säännellä*** riittävästi, mistä aiheutuu oikeudellisesti epävarma tilanne kaikille voittoa tavoittelemattomille yhdistyksille, jotka harjoittavat rajat ylittävää toimintaa. Esimerkkinä voidaan mainita, että jos voittoa tavoittelematon yhdistys aikoo siirtää rekisteröidyn kotipaikkansa uuteen jäsenvaltioon, tähän liittyy edelleen epävarmuutta. Erityisesti se, ettei rekisteröityä kotipaikkaa ole mahdollista siirtää ilman likvidaatiomenettelyä, estää voittoa tavoittelemattomien yhdistysten rajat ylittävää toimintaa, muuttamista ja uudelleenjärjestelyjä unionissa. Kansalliset säännöt poikkeavat toisistaan eivätkä aina tarjoa selkeitä ratkaisuja ja menettelyjä voittoa tavoittelemattomien yhdistysten rajat ylittävää liikkuvuutta ja taloudellista toimintaa varten.

rekisteröidyttävä uudelleen ***toisessa jäsenvaltiossa*** tai jopa muodostettava uusi oikeushenkilö voidakseen harjoittaa toimintaa muussa kuin sijoittautumisjäsenvaltiossaan. Voittoa tavoittelemattomien yhdistysten liikkuvuutta unionissa koskevia perustekijöitä ei edelleenkään ***ole yhdenmukaistettu*** riittävästi, mistä aiheutuu oikeudellisesti epävarma tilanne kaikille voittoa tavoittelemattomille yhdistyksille, jotka harjoittavat rajat ylittävää toimintaa. Esimerkkinä voidaan mainita, että jos voittoa tavoittelematon yhdistys aikoo siirtää rekisteröidyn kotipaikkansa uuteen jäsenvaltioon, tähän liittyy edelleen epävarmuutta. Erityisesti se, ettei rekisteröityä kotipaikkaa ole mahdollista siirtää ilman likvidaatiomenettelyä, estää voittoa tavoittelemattomien yhdistysten rajat ylittävää toimintaa, muuttamista ja uudelleenjärjestelyjä unionissa. Kansalliset säännöt poikkeavat toisistaan eivätkä aina tarjoa selkeitä ratkaisuja ja menettelyjä voittoa tavoittelemattomien yhdistysten rajat ylittävää liikkuvuutta ja taloudellista toimintaa varten***, mikä muodostaa esteen sisämarkkinoiden moitteettomalle toiminnalle***.

Or. ro

Tarkistus 81
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Mahdollisuus saada ja kanavoida varoja ja pääomaa tehokkaasti yli rajojen on tarpeen, jotta voidaan helpottaa voittoa tavoittelemattomien yhdistysten toimintaa sisämarkkinoilla. Tähän sisältyvät taloudellisesta toiminnasta maksettavien	(10) Mahdollisuus saada ja kanavoida varoja ja pääomaa tehokkaasti yli rajojen on tarpeen, jotta voidaan helpottaa voittoa tavoittelemattomien yhdistysten toimintaa sisämarkkinoilla. ***Yhteistyö ja parhaiden käytäntöjen vaihto eri jäsenvaltioissa***

korvausten lisäksi myös lahjoitukset, perinnöt tai muut rahoitusmuodot. Jäsenvaltioiden erilaiset sääntelykehykset ja nykyiset rajoitukset, jotka koskevat lahjoitusten ja vastaavan rahoituksen vastaanottamista ja hankkimista missä tahansa muodossa, johtavat sisämarkkinoiden hajanaisuuteen ja muodostavat esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.	***toimivien voittoa tavoittelemattomien yhdistysten välillä voi auttaa lisäämään niiden toimien tehokkuutta ja vaikuttavuutta Euroopan tasolla. Edistämällä yhteisiä vaatimuksia ja yhtenäistä lähestymistapaa voidaan vähentää byrokratiaa ja kannustaa rajat ylittävää taloudellista tukea joustavammin ja tehokkaammin.*** Tähän sisältyvät taloudellisesta toiminnasta maksettavien korvausten lisäksi myös lahjoitukset, perinnöt tai muut rahoitusmuodot. Jäsenvaltioiden erilaiset sääntelykehykset ja nykyiset rajoitukset, jotka koskevat lahjoitusten ja vastaavan rahoituksen vastaanottamista ja hankkimista missä tahansa muodossa, johtavat sisämarkkinoiden hajanaisuuteen ja muodostavat esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.
	Or. ro

Tarkistus 82
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Lisäksi joidenkin jäsenvaltioiden lainsäädännössä asetetaan vaatimuksia, jotka koskevat voittoa tavoittelemattomien yhdistysten tai niiden toimeenpanevan elimen jäsenten kansalaisuutta tai laillista asuinpaikkaa. Tällaiset vaatimukset olisi poistettava, jotta voidaan suojella EU:n kansalaisten sijoittautumis- ja yhdistymisvapautta.	(11) Lisäksi joidenkin jäsenvaltioiden lainsäädännössä asetetaan vaatimuksia, jotka koskevat voittoa tavoittelemattomien yhdistysten tai niiden toimeenpanevan elimen jäsenten kansalaisuutta tai laillista asuinpaikkaa. Tällaiset vaatimukset olisi poistettava, jotta voidaan suojella EU:n kansalaisten sijoittautumis- ja yhdistymisvapautta***, joka kannustaisi EU:n kansalaisia osallistumaan aktiivisesti erilaisten voittoa tavoittelemattomien organisaatioiden toimintaan kansalaisuudestaan tai asuinmaastaan riippumatta***.
	Or. ro

Tarkistus 83
Sergey Lagodinsky

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	11 a) Kun otetaan huomioon voittoa tavoittelemattomien yhdistysten erityisluonne ja voittoa tavoittelematon tarkoitus, suuri osa niiden toiminnasta voidaan järjestää ei-kaupallisella tavalla ja siten se voi olla luonteeltaan muuta kuin taloudellista toimintaa. Sen vuoksi niiden julkista rahoitusta ei saisi oletusarvoisesti pitää valtiontukena.

Or. en

Tarkistus 84
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	11 a) Kun otetaan huomioon voittoa tavoittelemattomien yhdistysten erityisluonne ja voittoa tavoittelematon tarkoitus, suuri osa niiden toiminnasta voidaan järjestää ei-kaupallisella tavalla ja siten se voi olla luonteeltaan muuta kuin taloudellista toimintaa. Sen vuoksi niiden julkista rahoitusta ei saisi oletusarvoisesti pitää valtiontukena.

Or. en

Tarkistus 85
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	11 b) Kun otetaan huomioon yleistä etua koskevia palveluja tai sosiaalipalveluja hallinnoivien yhdistysten erityisluonne ja voittoa tavoittelematon tarkoitus, niihin on sovellettava SEUT-sopimuksen 106 artiklan määräyksiä. Sen vuoksi niiden julkista rahoitusta ei saisi pitää valtiontukena.

Or. en

Tarkistus 86
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	14 a) On huomattava, että rajat ylittävä toiminta EU:ssa on luonteeltaan laajemmalle ulottuvaa kuin näiden yhdistysten toiminta. Nämä tämä toiminta voidaan ymmärtää naapurivaltioiden valtiotasoa alemman tason viranomaisten väliseksi yli kansallisten rajojen tapahtuvaksi rajat ylittäväksi vuorovaikutukseksi, kuten rajatylittävä yhteistyö, onnistunut alueellisen yhteistyön muoto (Interreg), jolla on vuosikymmenten ajan tuettu Euroopan yhdentymistä. Edellä mainittuun alueellisen yhteistyön muotoon liittyvistä vastaavista ja muista mahdollisista tarpeellisista asetuksista huolimatta tässä direktiivissä rajat ylittävä toiminta rajataan tämän säädöksen soveltamisalaan.

Or. en

Tarkistus 87
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) SEUT-sopimuksen 17 artiklassa tarkoitetuilla kirkoilla ja muilla uskonnollisilla järjestöillä ja elämänkatsomuksellisilla tai ei-tunnustuksellisilla järjestöillä ja niiden yhdistyksillä ***ei myöskään*** pitäisi olla ***mahdollisuutta*** perustaa ***eurooppalaista rajat ylittävää yhdistystä, koska unionilla ei ole toimivaltaa säännellä niiden asemaa ja koska niillä on erityinen asema kansallisessa lainsäädännössä***.	(17) SEUT-sopimuksen 17 artiklassa tarkoitetuilla kirkoilla ja muilla uskonnollisilla järjestöillä ja elämänkatsomuksellisilla tai ei-tunnustuksellisilla järjestöillä ja niiden yhdistyksillä ***on erityinen asema kansallisessa lainsäädännössä. Tämä direktiivi ei saa vaikuttaa tähän asemaan. Lisäksi näillä yhteisöillä*** pitäisi olla ***mahdollisuus*** perustaa ***eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys tai liittyä sellaisen jäseneksi***.

Or. en

Tarkistus 88
Raffaele Stancanelli

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perustamisen olisi perustuttava sopimukseen, jonka osapuolina ovat luonnolliset henkilöt, jotka ovat unionin kansalaisia tai laillisesti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia, tai unioniin sijoittautuneet oikeushenkilöt, lukuun ottamatta henkilöitä, jotka on tuomittu rahanpesusta, siihen liittyvistä esirikoksista[40] tai terrorismin rahoituksesta tai joihin sovelletaan toimenpiteitä, joilla kielletään heidän toimintansa jossakin jäsenvaltiossa samoilla perusteilla. Jos eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perustavat oikeushenkilöt, myös näillä oikeushenkilöillä olisi oltava voittoa	(18) Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perustamisen olisi perustuttava sopimukseen, jonka osapuolina ovat luonnolliset henkilöt, jotka ovat unionin kansalaisia tai laillisesti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia, tai unioniin sijoittautuneet oikeushenkilöt, lukuun ottamatta henkilöitä, jotka on tuomittu rahanpesusta, siihen liittyvistä esirikoksista[40] tai terrorismin rahoituksesta tai joihin sovelletaan toimenpiteitä, joilla kielletään heidän toimintansa jossakin jäsenvaltiossa samoilla perusteilla. ***Tältä osin olisi varmistettava oikeasuhteinen vastuuvelvollisuus, julkinen raportointi sekä rahoituksen ja hallintorakenteen***

tavoittelematon tarkoitus, kun otetaan huomioon tällaisen yhdistyksen voittoa tavoittelematon tarkoitus.

[40] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/1673, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, rahanpesun torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin (EUVL L 284, 12.11.2018, s. 22).

avoimuus. Jos eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perustavat oikeushenkilöt, myös näillä oikeushenkilöillä olisi oltava voittoa tavoittelematon tarkoitus, kun otetaan huomioon tällaisen yhdistyksen voittoa tavoittelematon tarkoitus.

[40] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2018/1673, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, rahanpesun torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin (EUVL L 284, 12.11.2018, s. 22).

Or. en

Tarkistus 89
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen voittoa tavoittelemattoman tarkoituksen olisi tarkoitettava sitä, että jos taloudellisesta toiminnasta syntyy voittoa, se olisi käytettävä ainoastaan yhdistyksen perussäännössä määritetyn tavoitteen saavuttamiseksi eikä sitä saa jakaa. Tämän vuoksi käytössä olisi oltava varojen käytön rajoitus, jossa edellytetään, että varoja ei saa jakaa jäsenille edes yhdistyksen purkamisen yhteydessä. Jälkimmäisessä tapauksessa jäljellä olevat varat olisi siirrettävä pyyteettömästi esimerkiksi muille voittoa tavoittelemattomille yhdistyksille, joilla on sama tarkoitus.	Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen voittoa tavoittelemattoman tarkoituksen olisi tarkoitettava sitä, että jos taloudellisesta toiminnasta syntyy voittoa, se olisi käytettävä ainoastaan yhdistyksen perussäännössä määritetyn tavoitteen saavuttamiseksi eikä sitä saa jakaa ***jäsenille, perustajille tai millekään muille yksityisille osapuolille***. ***Sellaisten järjestöjen suoria edunsaajia, joiden tarkoituksena on tarjota hoitopalveluja henkilöille heidän erityisten sosiaalisten tarpeidensa tai terveydentilansa perusteella, ei saisi pitää yksityisinä osapuolina. Lisäksi niiden hallintoelimellä ei saa olla eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen toimintaan liittyviä suoria tai välillisiä taloudellisia sidonnaisuuksia.*** Tämän vuoksi käytössä olisi oltava varojen käytön rajoitus, jossa edellytetään, että varoja ei saa jakaa jäsenille edes yhdistyksen

	purkamisen yhteydessä. Jälkimmäisessä tapauksessa jäljellä olevat varat olisi siirrettävä pyyteettömästi esimerkiksi muille voittoa tavoittelemattomille yhdistyksille, joilla on sama tarkoitus.
	Or. en

Tarkistus 90
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 19 kappale – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen voittoa tavoittelemattoman tarkoituksen olisi tarkoitettava sitä, että jos taloudellisesta toiminnasta syntyy voittoa, se olisi käytettävä ainoastaan yhdistyksen perussäännössä määritetyn tavoitteen saavuttamiseksi eikä sitä saa jakaa. Tämän vuoksi käytössä olisi oltava varojen käytön rajoitus, jossa edellytetään, että varoja ei saa jakaa jäsenille edes yhdistyksen purkamisen yhteydessä. Jälkimmäisessä tapauksessa jäljellä olevat varat olisi siirrettävä pyyteettömästi esimerkiksi muille voittoa tavoittelemattomille yhdistyksille, joilla on sama tarkoitus.	Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen voittoa tavoittelemattoman tarkoituksen olisi tarkoitettava sitä, että jos taloudellisesta toiminnasta syntyy voittoa, se olisi käytettävä ainoastaan yhdistyksen perussäännössä määritetyn tavoitteen saavuttamiseksi eikä sitä saa jakaa ***jäsenille, perustajille tai millekään muille yksityisille osapuolille***. Tämän vuoksi käytössä olisi oltava varojen käytön rajoitus, jossa edellytetään, että varoja ei saa jakaa jäsenille edes yhdistyksen purkamisen yhteydessä. Jälkimmäisessä tapauksessa jäljellä olevat varat olisi siirrettävä pyyteettömästi esimerkiksi muille voittoa tavoittelemattomille yhdistyksille, joilla on sama tarkoitus.
	Or. ro

Tarkistus 91
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Yhteiskunnassa, jolle on ominaista	(20) Yhteiskunnassa, jolle on ominaista

moniarvoisuus, syrjimättömyys, suvaitsevaisuus, oikeudenmukaisuus, yhteisvastuu sekä naisten ja miesten tasa-arvo, eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten olisi pyrittävä tavoitteisiin, jotka ovat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEU-sopimus’, 2 artiklassa vahvistettujen arvojen mukaisia, kuten ihmisarvon, vapauden, demokratian, tasa-arvon, oikeusvaltioperiaatteen ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen, vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden oikeudet mukaan luettuina. ***Eurooppalaisia*** rajat ***ylittäviä yhdistyksiä ei myöskään pitäisi voida käyttää*** terrorismin rahoitukseen, veropetoksiin, veronkiertoon, rahanpesuun tai rikoksiin tai laittomiin tarkoituksiin.	moniarvoisuus, syrjimättömyys, suvaitsevaisuus, oikeudenmukaisuus, yhteisvastuu sekä naisten ja miesten tasa-arvo, eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten olisi pyrittävä tavoitteisiin, jotka ovat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEU-sopimus’, 2 artiklassa vahvistettujen arvojen mukaisia, kuten ihmisarvon, vapauden, demokratian, tasa-arvon, oikeusvaltioperiaatteen ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen, vähemmistöihin kuuluvien henkilöiden oikeudet mukaan luettuina. ***Lisäksi eurooppalaisten*** rajat ***ylittävien yhdistysten käyttäminen*** terrorismin rahoitukseen, veropetoksiin, veronkiertoon, rahanpesuun tai rikoksiin tai laittomiin tarkoituksiin ***olisi kiellettävä***.
	Or. ro

Tarkistus 92
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	20 a) Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen tarkoituksen ja toiminnan olisi kaikkialla ja kaiken aikaa oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklassa vahvistettujen Euroopan unionin arvojen mukaista. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi vaadittava eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröinnin yhteydessä Euroopan unionin perusarvojen noudattamista koskevaa ilmoitusta.
	Or. fr

Tarkistus 93
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Eurooppalaisessa rajat ylittävässä yhdistyksessä keskeisellä sijalla on rajojen ylittävyys. Sen vuoksi eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen olisi toteutettava ainakin osa toiminnasta tai sen perussäännössä olisi asetettava tavoitteeksi, että ainakin osa toiminnasta toteutetaan rajat ylittävästi unionissa vähintään kahdessa jäsenvaltiossa, ja sillä olisi oltava perustajajäseniä, joilla on yhteyksiä vähintään kahteen jäsenvaltioon joko kansalaisuuden tai asuinpaikan perusteella luonnollisten henkilöiden tapauksessa tai rekisteröidyn kotipaikan perusteella oikeushenkilöiden tapauksessa.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 94
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Eurooppalaisessa rajat ylittävässä yhdistyksessä keskeisellä sijalla on rajojen ylittävyys. Sen vuoksi eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen olisi toteutettava ainakin osa toiminnasta tai sen perussäännössä olisi asetettava tavoitteeksi, että ainakin osa toiminnasta toteutetaan rajat ylittävästi unionissa vähintään kahdessa jäsenvaltiossa, ja sillä olisi oltava perustajajäseniä, joilla on yhteyksiä vähintään kahteen jäsenvaltioon joko kansalaisuuden tai asuinpaikan perusteella luonnollisten henkilöiden tapauksessa tai rekisteröidyn kotipaikan perusteella oikeushenkilöiden tapauksessa.	(21) Eurooppalaisessa rajat ylittävässä ***ja/tai ylikansallisissa*** yhdistyksessä keskeisellä sijalla on rajojen ylittävyys. Sen vuoksi eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen olisi toteutettava ainakin osa toiminnasta tai sen perussäännössä olisi asetettava tavoitteeksi, että ainakin osa toiminnasta toteutetaan rajat ylittävästi unionissa vähintään kahdessa jäsenvaltiossa, ja sillä olisi oltava perustajajäseniä, joilla on yhteyksiä vähintään kahteen jäsenvaltioon joko kansalaisuuden tai asuinpaikan perusteella luonnollisten henkilöiden tapauksessa tai rekisteröidyn kotipaikan perusteella

oikeushenkilöiden tapauksessa.

Or. en

Tarkistus 95
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) ***Jotta voidaan varmistaa, että jäsenvaltioilla on asianmukaiset välineet terrorismin rahoituksen torjumiseksi, ja tiettyjen pääomanliikkeiden avoimuus,*** tämän direktiivin nojalla eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin sovellettavat säännöt eivät saisi rajoittaa jäsenvaltioiden hyväksymiä toimenpiteitä, joilla estetään voittoa tavoittelemattomien yhdistysten väärinkäyttö yleiseen järjestykseen ja turvallisuuteen liittyvistä syistä ja varmistetaan tiettyjen pääomanliikkeiden avoimuus, jos sitä edellytetään unionin lainsäädännössä tai unionin lainsäädännön mukaisessa kansallisessa lainsäädännössä.	(24) Tämän direktiivin nojalla eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin sovellettavat säännöt eivät saisi rajoittaa jäsenvaltioiden hyväksymiä toimenpiteitä, joilla estetään voittoa tavoittelemattomien yhdistysten väärinkäyttö yleiseen järjestykseen ja turvallisuuteen liittyvistä syistä ja varmistetaan ***terrorismintorjunnan yhteydessä*** tiettyjen pääomanliikkeiden avoimuus, jos sitä edellytetään unionin lainsäädännössä tai unionin lainsäädännön mukaisessa kansallisessa lainsäädännössä***, edellyttäen, että nämä toimenpiteet ovat perusoikeuskirjan ja yhdistymisvapautta koskevien kansainvälisten normien sekä EU:n pääoman vapaan liikkuvuuden periaatteen mukaisia***.

Or. en

Tarkistus 96
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jotta voidaan poistaa useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa toimiviin voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin kohdistuvat oikeudelliset ja hallinnolliset	(25) Jotta voidaan poistaa useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa toimiviin voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin kohdistuvat oikeudelliset ja hallinnolliset

esteet ja varmistaa sisämarkkinoiden toiminta, kaikkien jäsenvaltioiden olisi automaattisesti tunnustettava eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen oikeushenkilöllisyys ja oikeuskelpoisuus. Tämä oikeushenkilöllisyys ja oikeuskelpoisuus olisi myönnettävä, kun eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys rekisteröidään jossakin jäsenvaltiossa.

esteet ja varmistaa sisämarkkinoiden ***asianmukainen*** toiminta, kaikkien jäsenvaltioiden olisi automaattisesti tunnustettava eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen oikeushenkilöllisyys ja oikeuskelpoisuus. Tämä oikeushenkilöllisyys ja oikeuskelpoisuus olisi myönnettävä, kun eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys rekisteröidään jossakin jäsenvaltiossa. ***Tällä lähestymistavalla olisi vähennettävä huomattavasti eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rajat ylittävän toiminnan aloittamiseen liittyvää hallinnollista rasitetta ja kuluvaa aikaa, mikä auttaisi luomaan ympäristön, joka edistää voittoa tavoittelemattomien yhdistysten tehokasta toimintaa EU:n tasolla ja niiden hedelmällistä yhteistyötä.***

Or. ro

Tarkistus 97
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten olisi voitava vapaasti päättää toimintasäännöistään. Tätä vapautta koskevaa jäsenvaltion mahdollisesti asettamaa rajoitusta olisi sovellettava yleisesti ja syrjimättömästi, siitä olisi säädettävä laissa, sen olisi oltava perusteltu yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä, sillä olisi voitava taata halutun tavoitteen saavuttaminen eikä se saisi ylittää sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	(26) Eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten olisi voitava vapaasti päättää toimintasäännöistään. Tätä vapautta koskevaa jäsenvaltion mahdollisesti asettamaa rajoitusta olisi sovellettava yleisesti ja syrjimättömästi, siitä olisi säädettävä laissa, sen olisi oltava perusteltu yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä, sillä olisi voitava taata halutun tavoitteen saavuttaminen eikä se saisi ylittää sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi***, asianomaisen jäsenvaltion tulkinnan perusteella***.

Or. ro

Tarkistus 98
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) SEUT-sopimuksen 52, 62 ja 65 artiklaa sekä asiaan liittyvää oikeuskäytäntöä sovelletaan myös eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin. Näissä SEUT-sopimuksen artikloissa määrätään sijoittautumisvapautta, palvelujen tarjoamisen vapautta ja pääomien vapaata liikkuvuutta rajoittavien toimenpiteiden oikeuttamisesta muun muassa yleiseen järjestykseen, yleiseen turvallisuuteen ja kansanterveyteen liittyvistä syistä. Lisäksi unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään kehittänyt käsitettä ”yleistä etua koskevat pakottavat syyt”, johon tämän direktiivin tietyissä säännöksissä viitataan. Jäsenvaltioiden toimenpiteet, jotka voivat haitata näiden perussopimuksen mukaisten vapauksien käyttämistä tai tehdä sen vähemmän houkuttelevaksi, olisi sallittava vain, jos ne voidaan perustella perussopimuksessa luetelluilla tavoitteilla tai unionin oikeudessa tunnustetuilla yleistä etua koskevilla pakottavilla syillä. Vaikka tyhjentävää määritelmää ei ole, unionin tuomioistuin on todennut, että oikeuttamisperusteet ovat mahdollisia eri syistä, joita ovat esimerkiksi yleinen järjestys, yleinen turvallisuus ja kansanterveys, yhteiskunnan järjestyksen ylläpitäminen, sosiaalipoliittiset tavoitteet, palvelujen vastaanottajien suojelu, kuluttajansuoja ja työntekijöiden suojelu, kunhan muut edellytykset täyttyvät. Tällaisten toimenpiteiden on joka tapauksessa oltava ***aiheellisia*** kyseessä olevan tavoitteen toteutumisen takaamiseksi, eikä niillä saa ylittää sitä, mikä on tarpeen ***tämän*** tavoitteen saavuttamiseksi.	(27) SEUT-sopimuksen 52, 62 ja 65 artiklaa sekä asiaan liittyvää oikeuskäytäntöä sovelletaan myös eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin. Näissä SEUT-sopimuksen artikloissa määrätään sijoittautumisvapautta, palvelujen tarjoamisen vapautta ja pääomien vapaata liikkuvuutta rajoittavien toimenpiteiden oikeuttamisesta muun muassa yleiseen järjestykseen, yleiseen turvallisuuteen ja kansanterveyteen liittyvistä syistä. Lisäksi unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään kehittänyt käsitettä ”yleistä etua koskevat pakottavat syyt”, johon tämän direktiivin tietyissä säännöksissä viitataan. Jäsenvaltioiden toimenpiteet, jotka voivat haitata näiden perussopimuksen mukaisten vapauksien käyttämistä tai tehdä sen vähemmän houkuttelevaksi, olisi sallittava vain, jos ne voidaan perustella perussopimuksessa luetelluilla tavoitteilla tai unionin oikeudessa tunnustetuilla yleistä etua koskevilla pakottavilla syillä. Vaikka tyhjentävää määritelmää ei ole, unionin tuomioistuin on todennut, että oikeuttamisperusteet ovat mahdollisia eri syistä, joita ovat esimerkiksi yleinen järjestys, yleinen turvallisuus ja kansanterveys, yhteiskunnan järjestyksen ylläpitäminen, sosiaalipoliittiset tavoitteet, palvelujen vastaanottajien suojelu, kuluttajansuoja ja työntekijöiden suojelu, kunhan muut edellytykset täyttyvät. Tällaisten toimenpiteiden on joka tapauksessa oltava ***asianmukaisesti perusteltuja ja oikeasuhteisia*** kyseessä olevan tavoitteen toteutumisen takaamiseksi, ***niitä toteuttavan jäsenvaltion olisi tulkittava niitä tarkasti*** eikä niillä saa ylittää sitä, mikä on tarpeen

niiden tavoitteen saavuttamiseksi. ***Tämä on erityisen tärkeää, koska monet järjestöt toimivat edellä mainituilla yleistä etua koskevilla aloilla.***

Or. en

Tarkistus 99
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) SEUT-sopimuksen 52, 62 ja 65 artiklaa sekä asiaan liittyvää oikeuskäytäntöä sovelletaan myös eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin. Näissä SEUT-sopimuksen artikloissa määrätään sijoittautumisvapautta, palvelujen tarjoamisen vapautta ja pääomien vapaata liikkuvuutta rajoittavien toimenpiteiden oikeuttamisesta muun muassa yleiseen järjestykseen, yleiseen turvallisuuteen ja kansanterveyteen liittyvistä syistä. Lisäksi unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään kehittänyt käsitettä ”yleistä etua koskevat pakottavat syyt”, johon tämän direktiivin tietyissä säännöksissä viitataan. Jäsenvaltioiden toimenpiteet, jotka voivat haitata näiden perussopimuksen mukaisten vapauksien käyttämistä tai tehdä sen vähemmän houkuttelevaksi, olisi sallittava vain, jos ne voidaan perustella perussopimuksessa luetelluilla tavoitteilla tai unionin oikeudessa tunnustetuilla yleistä etua koskevilla pakottavilla syillä. Vaikka tyhjentävää määritelmää ei ole, unionin tuomioistuin on todennut, että oikeuttamisperusteet ovat mahdollisia eri syistä, joita ovat esimerkiksi yleinen järjestys, yleinen turvallisuus ja kansanterveys, yhteiskunnan järjestyksen ylläpitäminen, sosiaalipoliittiset tavoitteet, palvelujen vastaanottajien suojelu,	(27) SEUT-sopimuksen 52, 62 ja 65 artiklaa sekä asiaan liittyvää oikeuskäytäntöä sovelletaan myös eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin. Näissä SEUT-sopimuksen artikloissa määrätään sijoittautumisvapautta, palvelujen tarjoamisen vapautta ja pääomien vapaata liikkuvuutta rajoittavien toimenpiteiden oikeuttamisesta muun muassa yleiseen järjestykseen, yleiseen turvallisuuteen ja kansanterveyteen liittyvistä syistä. Lisäksi unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään kehittänyt käsitettä ”yleistä etua koskevat pakottavat syyt”, johon tämän direktiivin tietyissä säännöksissä viitataan. Jäsenvaltioiden toimenpiteet, jotka voivat haitata näiden perussopimuksen mukaisten vapauksien käyttämistä tai tehdä sen vähemmän houkuttelevaksi, olisi sallittava vain, jos ne voidaan perustella perussopimuksessa luetelluilla tavoitteilla tai unionin oikeudessa tunnustetuilla yleistä etua koskevilla pakottavilla syillä. Vaikka tyhjentävää määritelmää ei ole, unionin tuomioistuin on todennut, että oikeuttamisperusteet ovat mahdollisia eri syistä, joita ovat esimerkiksi yleinen järjestys, yleinen turvallisuus ja kansanterveys, yhteiskunnan järjestyksen ylläpitäminen, sosiaalipoliittiset tavoitteet, palvelujen vastaanottajien suojelu,

kuluttajansuoja ja työntekijöiden suojelu, kunhan muut edellytykset täyttyvät. Tällaisten toimenpiteiden on joka tapauksessa oltava aiheellisia kyseessä olevan tavoitteen toteutumisen takaamiseksi, eikä niillä saa ylittää sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	kuluttajansuoja ja työntekijöiden suojelu, kunhan muut edellytykset täyttyvät. Tällaisten toimenpiteiden***, jotta ne olisivat asianmukaisesti perusteltuja,*** on joka tapauksessa oltava aiheellisia kyseessä olevan tavoitteen toteutumisen takaamiseksi, eikä niillä saa ylittää sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi***, asianomaisen jäsenvaltion tulkinnan perusteella***.
	Or. ro

Tarkistus 100
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) SEUT-sopimuksen 52, 62 ja 65 artiklaa sekä asiaan liittyvää oikeuskäytäntöä sovelletaan myös eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin. Näissä SEUT-sopimuksen artikloissa määrätään sijoittautumisvapautta, palvelujen tarjoamisen vapautta ja pääomien vapaata liikkuvuutta rajoittavien toimenpiteiden oikeuttamisesta muun muassa yleiseen järjestykseen, yleiseen turvallisuuteen ja kansanterveyteen liittyvistä syistä. Lisäksi unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään kehittänyt käsitettä ”yleistä etua koskevat pakottavat syyt”, johon tämän direktiivin tietyissä säännöksissä viitataan. Jäsenvaltioiden toimenpiteet, jotka voivat haitata näiden perussopimuksen mukaisten vapauksien käyttämistä tai tehdä sen vähemmän houkuttelevaksi, olisi sallittava vain, jos ne voidaan perustella perussopimuksessa luetelluilla tavoitteilla tai unionin oikeudessa tunnustetuilla yleistä etua koskevilla pakottavilla syillä. Vaikka tyhjentävää määritelmää ei ole, unionin tuomioistuin on todennut, että	(27) SEUT-sopimuksen 52, 62 ja 65 artiklaa sekä asiaan liittyvää oikeuskäytäntöä sovelletaan myös eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin. Näissä SEUT-sopimuksen artikloissa määrätään sijoittautumisvapautta, palvelujen tarjoamisen vapautta ja pääomien vapaata liikkuvuutta rajoittavien toimenpiteiden oikeuttamisesta muun muassa yleiseen järjestykseen, yleiseen turvallisuuteen ja kansanterveyteen liittyvistä syistä. Lisäksi unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään kehittänyt käsitettä ”yleistä etua koskevat pakottavat syyt”, johon tämän direktiivin tietyissä säännöksissä viitataan. Jäsenvaltioiden toimenpiteet, jotka voivat haitata näiden perussopimuksen mukaisten vapauksien käyttämistä tai tehdä sen vähemmän houkuttelevaksi, olisi sallittava vain, jos ne voidaan perustella perussopimuksessa luetelluilla tavoitteilla tai unionin oikeudessa tunnustetuilla yleistä etua koskevilla pakottavilla syillä. Vaikka tyhjentävää määritelmää ei ole, unionin tuomioistuin on todennut, että

oikeuttamisperusteet ovat mahdollisia eri syistä, joita ovat esimerkiksi yleinen järjestys, yleinen turvallisuus ja kansanterveys, yhteiskunnan järjestyksen ylläpitäminen, sosiaalipoliittiset tavoitteet, palvelujen vastaanottajien suojelu, kuluttajansuoja ja työntekijöiden suojelu, kunhan muut edellytykset täyttyvät. Tällaisten toimenpiteiden on joka tapauksessa oltava aiheellisia kyseessä olevan tavoitteen toteutumisen takaamiseksi, eikä niillä saa ylittää sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	oikeuttamisperusteet ovat mahdollisia eri syistä, joita ovat esimerkiksi yleinen järjestys, yleinen turvallisuus ja kansanterveys, yhteiskunnan järjestyksen ylläpitäminen, sosiaalipoliittiset tavoitteet, palvelujen vastaanottajien suojelu, kuluttajansuoja ja työntekijöiden suojelu, kunhan muut edellytykset täyttyvät. Tällaisten toimenpiteiden on joka tapauksessa oltava ***asianmukaisesti perusteltuja, unionin oikeuden mukaisia, oikeasuhteisia ja*** aiheellisia kyseessä olevan tavoitteen toteutumisen takaamiseksi, eikä niillä saa ylittää sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.
	Or. en

Tarkistus 101
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) SEUT-sopimuksen 52, 62 ja 65 artiklaa sekä asiaan liittyvää oikeuskäytäntöä sovelletaan myös eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin. Näissä SEUT-sopimuksen artikloissa määrätään sijoittautumisvapautta, palvelujen tarjoamisen vapautta ja pääomien vapaata liikkuvuutta rajoittavien toimenpiteiden oikeuttamisesta muun muassa yleiseen järjestykseen, yleiseen turvallisuuteen ja kansanterveyteen liittyvistä syistä. Lisäksi unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään kehittänyt käsitettä ”yleistä etua koskevat pakottavat syyt”, johon tämän direktiivin tietyissä säännöksissä viitataan. Jäsenvaltioiden toimenpiteet, jotka voivat haitata näiden perussopimuksen mukaisten vapauksien käyttämistä tai tehdä sen vähemmän houkuttelevaksi, olisi sallittava	(27) SEUT-sopimuksen 52, 62 ja 65 artiklaa sekä asiaan liittyvää oikeuskäytäntöä sovelletaan myös eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin. Näissä SEUT-sopimuksen artikloissa määrätään sijoittautumisvapautta, palvelujen tarjoamisen vapautta ja pääomien vapaata liikkuvuutta rajoittavien toimenpiteiden oikeuttamisesta muun muassa yleiseen järjestykseen, yleiseen turvallisuuteen ja kansanterveyteen liittyvistä syistä. Lisäksi unionin tuomioistuin on oikeuskäytännössään kehittänyt käsitettä ”yleistä etua koskevat pakottavat syyt”, johon tämän direktiivin tietyissä säännöksissä viitataan. Jäsenvaltioiden toimenpiteet, jotka voivat haitata näiden perussopimuksen mukaisten vapauksien käyttämistä tai tehdä sen vähemmän houkuttelevaksi, olisi sallittava

vain, jos ne voidaan perustella perussopimuksessa luetelluilla tavoitteilla tai unionin oikeudessa tunnustetuilla yleistä etua koskevilla pakottavilla syillä. Vaikka tyhjentävää määritelmää ei ole, unionin tuomioistuin on todennut, että oikeuttamisperusteet ovat mahdollisia eri syistä, joita ovat esimerkiksi yleinen järjestys, yleinen turvallisuus ja kansanterveys, yhteiskunnan järjestyksen ylläpitäminen, sosiaalipoliittiset tavoitteet, palvelujen vastaanottajien suojelu, kuluttajansuoja ja työntekijöiden suojelu, kunhan muut edellytykset täyttyvät. Tällaisten toimenpiteiden on joka tapauksessa oltava ***aiheellisia*** kyseessä olevan tavoitteen toteutumisen takaamiseksi, eikä niillä saa ylittää sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	vain, jos ne voidaan perustella perussopimuksessa luetelluilla tavoitteilla tai unionin oikeudessa tunnustetuilla yleistä etua koskevilla pakottavilla syillä. Vaikka tyhjentävää määritelmää ei ole, unionin tuomioistuin on todennut, että oikeuttamisperusteet ovat mahdollisia eri syistä, joita ovat esimerkiksi yleinen järjestys, yleinen turvallisuus ja kansanterveys, yhteiskunnan järjestyksen ylläpitäminen, sosiaalipoliittiset tavoitteet, palvelujen vastaanottajien suojelu, kuluttajansuoja***, velkojien suojaaminen*** ja työntekijöiden suojelu, kunhan muut edellytykset täyttyvät. Tällaisten toimenpiteiden on joka tapauksessa oltava ***tarpeellisia ja oikeasuhteisia*** kyseessä olevan tavoitteen toteutumisen takaamiseksi, eikä niillä saa ylittää sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 102
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Syrjimättömyyden periaatteen mukaisesti ja yhdistymisvapauden varmistamiseksi tätä direktiiviä täytäntöön pantaessa ja sovellettaessa mitään ryhmää tai yksilöä ei saisi syrjiä millään perusteella, kuten syntymän, iän, ihonvärin, biologisen tai sosiaalisen sukupuolen, seksuaalisen suuntautumisen, sukupuoli-identiteetin, terveydentilan, maahanmuutto- tai oleskeluaseman, geneettisten ominaisuuksien, kielen, kansallisen, etnisen tai sosiaalisen alkuperän, poliittisten tai muiden mielipiteiden, kansalliseen vähemmistöön kuulumisen, fyysisen tai henkisen	(30) Syrjimättömyyden periaatteen mukaisesti ja ***yhdenvertaisen kohtelun ja*** yhdistymisvapauden varmistamiseksi tätä direktiiviä täytäntöön pantaessa ja sovellettaessa mitään ryhmää tai yksilöä ei saisi syrjiä millään perusteella, kuten syntymän, iän, ihonvärin, biologisen tai sosiaalisen sukupuolen, seksuaalisen suuntautumisen, sukupuoli-identiteetin, terveydentilan, maahanmuutto- tai oleskeluaseman, geneettisten ominaisuuksien, kielen, kansallisen, etnisen tai sosiaalisen alkuperän, poliittisten tai muiden mielipiteiden, kansalliseen vähemmistöön kuulumisen,

vamman, varallisuuden, rodun, uskonnon tai vakaumuksen taikka muun aseman perusteella.	fyysisen tai henkisen vamman, varallisuuden, rodun, uskonnon tai vakaumuksen taikka muun aseman perusteella.
	Or. ro

Tarkistus 103
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jäsenvaltioiden välisen sekä jäsenvaltioiden ja komission välisen yhteistyön helpottamiseksi jäsenvaltioiden olisi nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka vastaa niiden sääntöjen soveltamisesta, joilla tämä direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, jäljempänä ’toimivaltainen viranomainen’. Komissio julkaisee luettelon näistä toimivaltaisista viranomaisista. Jotta komissio saisi kattavan yleiskuvan eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten oikeudellisesta kohtelusta jäsenvaltioissa, jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle niiden muiden kuin toimivaltaisten viranomaisten nimet ja tehtävät, jotka on tapauksen mukaan perustettu tai nimetty niiden kansallisten sääntöjen soveltamiseksi, joita sovelletaan mahdollisimman samankaltaisiin voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin kansallisessa lainsäädännössä.	(31) Jäsenvaltioiden välisen sekä jäsenvaltioiden ja komission välisen yhteistyön helpottamiseksi jäsenvaltioiden olisi nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka vastaa niiden sääntöjen soveltamisesta, joilla tämä direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, jäljempänä ’toimivaltainen viranomainen’***, ja välitettävä tämä tieto komissiolle***. Komissio julkaisee ***verkkosivustollaan*** luettelon näistä ***jäsenvaltioiden*** toimivaltaisista viranomaisista ***ja päivittää sitä tarpeen mukaan***. Jotta komissio saisi kattavan yleiskuvan eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten oikeudellisesta kohtelusta jäsenvaltioissa, jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle niiden muiden kuin toimivaltaisten viranomaisten nimet ja tehtävät, jotka on tapauksen mukaan perustettu tai nimetty niiden kansallisten sääntöjen soveltamiseksi, joita sovelletaan mahdollisimman samankaltaisiin voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin kansallisessa lainsäädännössä.
	Or. ro

Tarkistus 104
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jäsenvaltioiden välisen sekä jäsenvaltioiden ja komission välisen yhteistyön helpottamiseksi jäsenvaltioiden olisi nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka vastaa niiden sääntöjen soveltamisesta, joilla tämä direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, jäljempänä ’toimivaltainen viranomainen’. Komissio julkaisee luettelon näistä toimivaltaisista viranomaisista. Jotta komissio saisi kattavan yleiskuvan eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten oikeudellisesta kohtelusta jäsenvaltioissa, jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle niiden muiden kuin toimivaltaisten viranomaisten nimet ja tehtävät, jotka on tapauksen mukaan perustettu tai nimetty niiden kansallisten sääntöjen soveltamiseksi, joita sovelletaan mahdollisimman samankaltaisiin voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin kansallisessa lainsäädännössä.	(31) Jäsenvaltioiden välisen sekä jäsenvaltioiden ja komission välisen yhteistyön helpottamiseksi jäsenvaltioiden olisi nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka vastaa niiden sääntöjen soveltamisesta, joilla tämä direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, jäljempänä ’toimivaltainen viranomainen’***, jonka on oltava tiiviissä yhteydessä tämän direktiivin 30 artiklassa tarkoitetun komitean kanssa ja pidettävä tämä ajan tasalla***. Komissio julkaisee luettelon näistä toimivaltaisista viranomaisista. Jotta komissio saisi kattavan yleiskuvan eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten oikeudellisesta kohtelusta jäsenvaltioissa, jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle niiden muiden kuin toimivaltaisten viranomaisten nimet ja tehtävät, jotka on tapauksen mukaan perustettu tai nimetty niiden kansallisten sääntöjen soveltamiseksi, joita sovelletaan mahdollisimman samankaltaisiin voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin kansallisessa lainsäädännössä.

Or. en

Tarkistus 105
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jäsenvaltioiden välisen sekä jäsenvaltioiden ja komission välisen yhteistyön helpottamiseksi jäsenvaltioiden olisi nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka vastaa niiden sääntöjen soveltamisesta, joilla tämä direktiivi	(31) Jäsenvaltioiden välisen sekä jäsenvaltioiden ja komission välisen yhteistyön helpottamiseksi jäsenvaltioiden olisi nimettävä toimivaltainen ***julkinen*** viranomainen, joka vastaa niiden sääntöjen soveltamisesta, joilla tämä direktiivi

saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, jäljempänä ’toimivaltainen viranomainen’. Komissio julkaisee luettelon näistä toimivaltaisista viranomaisista. Jotta komissio saisi kattavan yleiskuvan eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten oikeudellisesta kohtelusta jäsenvaltioissa, jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle niiden muiden kuin toimivaltaisten viranomaisten nimet ja tehtävät, jotka on tapauksen mukaan perustettu tai nimetty niiden kansallisten sääntöjen soveltamiseksi, joita sovelletaan mahdollisimman samankaltaisiin voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin kansallisessa lainsäädännössä.	saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä***, kuten tuomioistuin, notaari tai muu viranomainen,*** jäljempänä ’toimivaltainen viranomainen’. Komissio julkaisee luettelon näistä toimivaltaisista viranomaisista. Jotta komissio saisi kattavan yleiskuvan eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten oikeudellisesta kohtelusta jäsenvaltioissa, jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle niiden muiden kuin toimivaltaisten viranomaisten nimet ja tehtävät, jotka on tapauksen mukaan perustettu tai nimetty niiden kansallisten sääntöjen soveltamiseksi, joita sovelletaan mahdollisimman samankaltaisiin voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin kansallisessa lainsäädännössä.

Or. en

Tarkistus 106
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 33 kappale – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen, jonka tarkoitus tai toiminta on selvästi sen antaman Euroopan unionin perusarvojen noudattamista koskevan ilmoituksen vastaista, ei pitäisi voida saada julkista rahoitusta. Jäsenvaltioiden olisi tätä rajoitusta toteuttaessaan noudatettava tiukasti yhdenvertaisen kohtelun ja syrjimättömyyden periaatetta sekä muutoksenhaun mahdollisuutta koskevaa periaatetta.

Or. fr

Tarkistus 107
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Sen varmistamiseksi, että eurooppalaiset rajat ylittävät yhdistykset saavat täyden hyödyn sisämarkkinoista, niiden olisi voitava tarjota ja vastaanottaa palveluja sekä harjoittaa tavarakauppaa ilman jäsenvaltioiden puuttumista asiaan. Rajoitukset olisi sallittava ainoastaan, jos niistä säädetään laissa, ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevista pakottavista syistä, niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi. Tämä ei saisi vaikuttaa muiden unionin säädösten säännöksiin. Tähän olisi sisällyttävä perusvapauksia vahvistavien unionin säädösten säännökset, kuten ne, joista säädetään Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2006/123/EY[41] ja joilla taataan sijoittautumisvapaus ja palvelujen tarjoamisen vapaus, sekä muiden sellaisten unionin säädösten säännökset, joilla säännellään eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten harjoittamaa erityistä taloudellista toimintaa.	(34) Sen varmistamiseksi, että eurooppalaiset rajat ylittävät yhdistykset saavat täyden hyödyn ***moitteettomasti toimivista*** sisämarkkinoista, niiden olisi voitava tarjota ja vastaanottaa palveluja sekä harjoittaa tavarakauppaa ilman jäsenvaltioiden ***perusteetonta*** puuttumista asiaan. ***Mahdolliset*** rajoitukset olisi sallittava ainoastaan, jos niistä säädetään laissa, ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevista pakottavista syistä, niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi***, asianomaisen jäsenvaltion tulkinnan perusteella***. Tämä ei saisi vaikuttaa muiden unionin säädösten säännöksiin. Tähän olisi sisällyttävä perusvapauksia vahvistavien unionin säädösten säännökset, kuten ne, joista säädetään Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2006/123/EY[41] ja joilla taataan sijoittautumisvapaus ja palvelujen tarjoamisen vapaus, sekä muiden sellaisten unionin säädösten säännökset, joilla säännellään eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten harjoittamaa erityistä taloudellista toimintaa.
[41] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/123/EY, annettu 12 päivänä joulukuuta 2006, palveluista sisämarkkinoilla (EUVL L 376, 27.12.2006, s. 36).	[41] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/123/EY, annettu 12 päivänä joulukuuta 2006, palveluista sisämarkkinoilla (EUVL L 376, 27.12.2006, s. 36).

Or. ro

Tarkistus 108
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Jotta saadaan aikaan todelliset sisämarkkinat voittoa tavoittelemattomien yhdistysten kannalta, on tarpeen poistaa tietyt sijoittautumisvapauden sekä palvelujen ja pääomien vapaan liikkuvuuden rajoitukset, joita edelleen sovelletaan tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädännössä. Sen vuoksi jäsenvaltiot eivät saisi asettaa syrjiviä vaatimuksia, jotka perustuvat eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen tai sen toimeenpanevan elimen jäsenten kansallisuuteen, lukuun ottamatta tässä direktiivissä säädettyjä tapauksia. Jäsenvaltioiden ei pitäisi myöskään säätää vaatimuksista, joiden mukaan kokouksen päätösvaltaisuus edellyttäisi jäsenten fyysistä läsnäoloa. Jotta eurooppalaiset rajat ylittävät yhdistykset saisivat täyden hyödyn sisämarkkinoista, jäsenvaltioiden ei pitäisi edellyttää, että yhdistyksen rekisteröity kotipaikka on samassa jäsenvaltiossa kuin sen keskushallinto tai pääasiallinen toimintapaikka. Jäsenvaltioiden ei myöskään pitäisi asettaa eurooppalaisille rajat ylittäville yhdistyksille taloudellisen toiminnan harjoittamista koskevia yleisiä kieltoja eikä sallia niiden harjoittaa taloudellista toimintaa ainoastaan, jos se liittyy eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perussäännössä vahvistettuun tavoitteeseen.	(35) Jotta saadaan aikaan todelliset sisämarkkinat voittoa tavoittelemattomien yhdistysten kannalta, on tarpeen poistaa tietyt sijoittautumisvapauden sekä palvelujen ja pääomien vapaan liikkuvuuden rajoitukset, joita edelleen sovelletaan tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädännössä. Sen vuoksi jäsenvaltiot eivät saisi asettaa syrjiviä vaatimuksia, jotka perustuvat eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen tai sen toimeenpanevan elimen jäsenten kansallisuuteen, lukuun ottamatta tässä direktiivissä säädettyjä tapauksia. Jäsenvaltioiden ei pitäisi myöskään säätää vaatimuksista, joiden mukaan kokouksen päätösvaltaisuus edellyttäisi jäsenten fyysistä läsnäoloa. Jotta eurooppalaiset rajat ylittävät yhdistykset saisivat täyden hyödyn sisämarkkinoista, jäsenvaltioiden ei pitäisi edellyttää, että yhdistyksen rekisteröity kotipaikka on samassa jäsenvaltiossa kuin sen keskushallinto tai pääasiallinen toimintapaikka. Jäsenvaltioiden ei myöskään pitäisi asettaa eurooppalaisille rajat ylittäville yhdistyksille taloudellisen toiminnan harjoittamista koskevia yleisiä kieltoja eikä sallia niiden harjoittaa taloudellista toimintaa ainoastaan, jos se liittyy eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perussäännössä vahvistettuun tavoitteeseen. ***Sananvapautta koskevan oikeuden mukaisesti jäsenvaltiot eivät saisi asettaa rajoituksia tai lisävaatimuksia osallistumiselle julkiseen tai poliittiseen keskusteluun, mukaan lukien muun muassa yleisen edun puolustamisen, aktivismin tai mielenosoitusten järjestäminen tai niihin osallistuminen, riippumatta siitä, toteutetaanko niitä säännöllisesti tai satunnaisesti osana eurooppalaisen rajat***

ylittävän yhdistyksen tavoitteita tai sen toiminnan kautta, ja riippumatta siitä, onko tällainen osallistuminen todellista tai sellaiseksi miellettyä.

Or. en

Tarkistus 109
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus vaatia rekisteröitynyttä eurooppalaista rajat ylittävää yhdistystä antamaan ilmoituksia, toimittamaan tietoja, pyytämään tai hankkimaan lupia tietyn toiminnan harjoittamista varten vain, jos i) näitä vaatimuksia sovelletaan yleisesti ja syrjimättömästi, ii) niistä säädetään laissa, iii) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevista pakottavista syistä ja iv) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi. Tällaiset vaatimukset voivat liittyä esimerkiksi tiettyjen alojen, kuten terveydenhuollon, erityispiirteisiin. Jos jäsenvaltiot säätävät tällaisista lisämenettelyistä, tiedot olisi asetettava julkisesti saataville sen varmistamiseksi, että eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys voi noudattaa näitä vaatimuksia.	(38) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus vaatia rekisteröitynyttä eurooppalaista rajat ylittävää yhdistystä antamaan ilmoituksia, toimittamaan tietoja, pyytämään tai hankkimaan lupia tietyn toiminnan harjoittamista varten vain, jos i) näitä vaatimuksia sovelletaan yleisesti ja syrjimättömästi, ii) niistä säädetään laissa, iii) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevista pakottavista syistä ja iv) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi. Tällaiset vaatimukset voivat liittyä esimerkiksi tiettyjen alojen, kuten terveydenhuollon, erityispiirteisiin. Jos jäsenvaltiot säätävät tällaisista lisämenettelyistä, tiedot olisi asetettava julkisesti saataville ***selkeässä ja ymmärrettävässä sekä helposti saavutettavissa olevassa muodossa*** sen varmistamiseksi, että eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys voi noudattaa näitä vaatimuksia.

Or. en

Tarkistus 110
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) Petosten estämiseksi on tärkeää, että jäsenvaltiot todentavat voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen perustajajäsenten ja laillisten edustajien henkilöllisyyden. Henkilöllisyyden todentaminen on erityisen tärkeää, jos rekisteröintihakemus tehdään sähköisesti. Koska jäsenvaltioissa on erilaisia käytäntöjä, henkilöllisyyden todentamismenetelmien olisi kuuluttava edelleen asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaan.	(39) Petosten estämiseksi on tärkeää, että jäsenvaltiot todentavat voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen perustajajäsenten ja laillisten edustajien henkilöllisyyden. Henkilöllisyyden todentaminen on tärkeää, ***etenkin*** jos rekisteröintihakemus tehdään sähköisesti. Koska jäsenvaltioissa on erilaisia käytäntöjä, henkilöllisyyden todentamismenetelmien olisi kuuluttava edelleen asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaan. ***Tämä lähestymistapa mahdollistaa tarvittavan joustavuuden, jotta voidaan ottaa huomioon kunkin valtion erityiset perinteet, erityispiirteet ja menettelyt samalla kun varmistetaan, että EU:n tasolla noudatetaan turvallisuus- ja aitousnormeja.***

Or. ro

Tarkistus 111
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) Petosten estämiseksi on tärkeää, että jäsenvaltiot todentavat voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen perustajajäsenten ja laillisten edustajien henkilöllisyyden. Henkilöllisyyden todentaminen on erityisen tärkeää, jos rekisteröintihakemus tehdään sähköisesti. Koska jäsenvaltioissa on erilaisia käytäntöjä, henkilöllisyyden todentamismenetelmien olisi kuuluttava edelleen asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaan.	(39) Petosten estämiseksi ***ja rekisterin luotettavuuden varmistamiseksi*** on tärkeää, että jäsenvaltiot todentavat voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen perustajajäsenten ja laillisten edustajien henkilöllisyyden ***julkisten laillisten tarkastusten avulla***. Henkilöllisyyden todentaminen on erityisen tärkeää, jos rekisteröintihakemus tehdään sähköisesti. Koska jäsenvaltioissa on erilaisia käytäntöjä, henkilöllisyyden todentamismenetelmien olisi kuuluttava edelleen asianomaisen jäsenvaltion

toimivaltaan.

Or. en

Tarkistus 112
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) Petosten estämiseksi on tärkeää, että jäsenvaltiot todentavat voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen ***perustajajäsenten ja*** laillisten edustajien henkilöllisyyden. Henkilöllisyyden todentaminen on erityisen tärkeää, jos rekisteröintihakemus tehdään sähköisesti. Koska jäsenvaltioissa on erilaisia käytäntöjä, henkilöllisyyden todentamismenetelmien olisi kuuluttava edelleen asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaan.	(39) Petosten estämiseksi on tärkeää, että jäsenvaltiot todentavat voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen laillisten edustajien henkilöllisyyden. Henkilöllisyyden todentaminen on erityisen tärkeää, jos rekisteröintihakemus tehdään sähköisesti. Koska jäsenvaltioissa on erilaisia käytäntöjä, henkilöllisyyden todentamismenetelmien olisi kuuluttava edelleen asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaan.

Or. en

Tarkistus 113
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(41) Jäsenvaltiot olisi velvoitettava perustamaan rekisteri eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröintiä sekä tietojen ylläpitoa ja julkaisemista varten. Rekisterin olisi sisällettävä tiedot eurooppalaisista rajat ylittävistä yhdistyksistä ja toimitetuista asiakirjoista. Koska rekisterissä olevat tiedot voivat vanhentua, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että eurooppalainen rajat	(41) Jäsenvaltiot olisi velvoitettava perustamaan rekisteri eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröintiä sekä tietojen ylläpitoa ja julkaisemista varten. Rekisterin olisi sisällettävä tiedot eurooppalaisista rajat ylittävistä yhdistyksistä ja toimitetuista asiakirjoista. Koska rekisterissä olevat tiedot voivat vanhentua, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että eurooppalainen rajat

ylittävä yhdistys ilmoittaa kaikista muutoksista sitä koskeviin tietoihin toimivaltaiselle viranomaiselle ja että rekisterissä olevat tiedot saatetaan ajan tasalle. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitään tämän direktiivin soveltamiseksi. Avoimuuden varmistamiseksi erityisesti eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen jäsenten ja tarvittaessa sen velkojien kannalta tiedot, jotka koskevat ECBA-todistusta sekä eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen likvidaatiota ja purkamista, olisi asetettava julkisesti saataville enintään kuuden kuukauden ajaksi yhdistyksen purkamisesta. Toimenpiteistä julkisen sektorin yhteentoimivuuden korkean tason varmistamiseksi koko unionissa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusehdotuksen[42] täytäntöönpanon yhteydessä kehitetyillä yhteentoimivuusratkaisuilla voidaan auttaa jäsenvaltioita siirtymään rekistereidensä rajat ylittävään yhteentoimivuuteen. Jotta voidaan varmistaa, että tiedot eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen olemassaolosta ovat edelleen saatavilla myös sen purkamisen jälkeen, kaikki rekisterissä säilytetyt ja siihen tallennetut tiedot olisi säilytettävä kahden vuoden ajan purkamisen jälkeen.

[42] COM(2022)720.

ylittävä yhdistys ilmoittaa kaikista muutoksista sitä koskeviin tietoihin toimivaltaiselle viranomaiselle ja että rekisterissä olevat tiedot saatetaan ajan tasalle. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää olemassa olevia kansallisia rekistereitään ***ja vastaavia rekisteröintimenettelyjä*** tämän direktiivin soveltamiseksi. Avoimuuden varmistamiseksi erityisesti eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen jäsenten ja tarvittaessa sen velkojien kannalta tiedot, jotka koskevat ECBA-todistusta sekä eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen likvidaatiota ja purkamista, olisi asetettava julkisesti saataville enintään kuuden kuukauden ajaksi yhdistyksen purkamisesta. Toimenpiteistä julkisen sektorin yhteentoimivuuden korkean tason varmistamiseksi koko unionissa annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusehdotuksen[42] täytäntöönpanon yhteydessä kehitetyillä yhteentoimivuusratkaisuilla voidaan auttaa jäsenvaltioita siirtymään rekistereidensä rajat ylittävään yhteentoimivuuteen. Jotta voidaan varmistaa, että tiedot eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen olemassaolosta ovat edelleen saatavilla myös sen purkamisen jälkeen, kaikki rekisterissä säilytetyt ja siihen tallennetut tiedot olisi säilytettävä kahden vuoden ajan purkamisen jälkeen. ***Tämä direktiivi ei vaikuta sovellettavan kansallisen lainsäädännön vaatimuksiin, jotka koskevat eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten sähköistä rekisteröintiä varten toimitettujen asiakirjojen tai tietojen aitoutta, luotettavuutta ja asianmukaista oikeudellista muotoa, edellyttäen, että tässä direktiivissä säädetty sähköinen rekisteröinti on mahdollista.***

[42] COM(2022)720.

Or. en

Tarkistus 114
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(45) Kokoontumis- ja yhdistymisvapauden mukaisesti eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys olisi purettava ainoastaan sen jäsenten päätöksellä tai sen kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä. Jos eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkaminen on seurausta sen jäsenten päätöksestä, päätös olisi tehtävä ***ylimääräisessä kokouksessa*** kahdella kolmasosalla äänistä, jotka edustavat vähintään puolta kaikista jäsenistä. Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkaminen voi tapahtua muutoin kuin vapaaehtoisesti yhdistyksen kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä viimeisenä keinona vain, jos yhdistys ei noudata voittoa tavoittelematonta tarkoitustaan, sen toiminta muodostaa uhan yleiselle järjestykselle tai sen toimeenpanevan elimen jäsenet on tuomittu erityisen vakavasta rikoksesta tai yhdistys on tuomittu rikoksesta, jos kansallisessa lainsäädännössä sallitaan tämä mahdollisuus. Tässä tapauksessa toimivaltaisen viranomaisen olisi ilmoitettava eurooppalaiselle rajat ylittävälle yhdistykselle virallisella ilmoituksella huolenaiheistaan ja kuultava yhdistystä antaakseen sille tilaisuuden vastata.	(45) Kokoontumis- ja yhdistymisvapauden mukaisesti eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys olisi purettava ainoastaan sen jäsenten päätöksellä tai sen kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä. Jos eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkaminen on seurausta sen jäsenten päätöksestä, päätös olisi tehtävä kahdella kolmasosalla äänistä, jotka edustavat vähintään puolta kaikista jäsenistä. Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkaminen voi tapahtua muutoin kuin vapaaehtoisesti yhdistyksen kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä viimeisenä keinona vain, jos yhdistys ei noudata voittoa tavoittelematonta tarkoitustaan, sen toiminta muodostaa uhan yleiselle järjestykselle tai sen toimeenpanevan elimen jäsenet on tuomittu erityisen vakavasta rikoksesta tai yhdistys on tuomittu rikoksesta, jos kansallisessa lainsäädännössä sallitaan tämä mahdollisuus. ***Ennen tällaista päätöstä olisi tehtävä riskinarviointi tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta koskevien vaatimusten mukaisesti.*** Tässä tapauksessa toimivaltaisen viranomaisen olisi ilmoitettava eurooppalaiselle rajat ylittävälle yhdistykselle virallisella ilmoituksella huolenaiheistaan ja kuultava yhdistystä antaakseen sille tilaisuuden vastata. ***Päätökseen olisi sovellettava riippumatonta muutoksenhakua ennen prosessin loppuun saattamista.***

Or. en

Tarkistus 115
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(45) Kokoontumis- ja yhdistymisvapauden mukaisesti eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys olisi purettava ainoastaan sen jäsenten päätöksellä tai sen kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä. Jos eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkaminen on seurausta sen jäsenten päätöksestä, päätös olisi tehtävä ylimääräisessä kokouksessa kahdella kolmasosalla äänistä, jotka edustavat vähintään puolta kaikista jäsenistä. Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkaminen voi tapahtua muutoin kuin vapaaehtoisesti yhdistyksen kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä viimeisenä keinona vain, jos yhdistys ei noudata voittoa tavoittelematonta tarkoitustaan, sen toiminta muodostaa uhan yleiselle järjestykselle ***tai*** sen toimeenpanevan elimen jäsenet on tuomittu erityisen vakavasta rikoksesta tai yhdistys on tuomittu rikoksesta, jos kansallisessa lainsäädännössä sallitaan tämä mahdollisuus. Tässä tapauksessa toimivaltaisen viranomaisen olisi ilmoitettava eurooppalaiselle rajat ylittävälle yhdistykselle virallisella ilmoituksella huolenaiheistaan ja kuultava yhdistystä antaakseen sille tilaisuuden vastata.	(45) Kokoontumis- ja yhdistymisvapauden mukaisesti eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys olisi purettava ainoastaan sen jäsenten päätöksellä tai sen kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä. Jos eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkaminen on seurausta sen jäsenten päätöksestä, päätös olisi tehtävä ylimääräisessä kokouksessa kahdella kolmasosalla äänistä, jotka edustavat vähintään puolta kaikista jäsenistä. Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkaminen voi tapahtua muutoin kuin vapaaehtoisesti yhdistyksen kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä viimeisenä keinona vain, jos yhdistys ei noudata voittoa tavoittelematonta tarkoitustaan, sen toiminta muodostaa uhan yleiselle järjestykselle***,*** sen toimeenpanevan elimen jäsenet on tuomittu erityisen vakavasta rikoksesta tai yhdistys on tuomittu rikoksesta, jos kansallisessa lainsäädännössä sallitaan tämä mahdollisuus***, tai jos eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys jättää räikeästi kunnioittamatta Euroopan unionin perusarvojen noudattamista koskevaa ilmoitustaan***. Tässä tapauksessa toimivaltaisen viranomaisen olisi ilmoitettava eurooppalaiselle rajat ylittävälle yhdistykselle virallisella ilmoituksella huolenaiheistaan ja kuultava yhdistystä antaakseen sille tilaisuuden vastata.

Or. fr

Tarkistus 116
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 47 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(47) Jotta eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys voisi todistaa rekisteröityneensä jäsenvaltiossa ja jotta voitaisiin helpottaa edelleen rajatylittäviä menettelyjä sekä yksinkertaistaa ja vähentää muodollisuuksia, toimivaltaisten viranomaisten olisi rekisteröintiprosessin viimeisenä vaiheena annettava eurooppalaista rajat ylittävää yhdistystä koskeva todistus, jäljempänä ’ECBA-todistus’, joka sisältää olennaiset rekisteröintitiedot, mukaan lukien yhdistyksen nimi, rekisteröidyn kotipaikan osoite ja laillisten edustajien nimet. Jotta tämän todistuksen käyttö olisi helpompaa eri jäsenvaltioissa ilman lisämukautuksia tai säännösten noudattamisesta aiheutuvia kustannuksia, komission olisi laadittava kaikilla unionin kielillä saatavilla oleva vakiomuotoinen malli. Jotta voidaan varmistaa tämän säädöksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi sen vuoksi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa laatia vakiomuotoinen malli, mukaan lukien mallin tekniset eritelmät. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[48] mukaisesti. Nämä täytäntöönpanosäädökset olisi hyväksyttävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.	(47) Jotta eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys voisi todistaa rekisteröityneensä jäsenvaltiossa ja jotta voitaisiin helpottaa edelleen rajatylittäviä menettelyjä sekä yksinkertaistaa ja vähentää muodollisuuksia, toimivaltaisten viranomaisten olisi rekisteröintiprosessin viimeisenä vaiheena annettava eurooppalaista rajat ylittävää yhdistystä koskeva todistus, jäljempänä ’ECBA-todistus’, joka sisältää olennaiset rekisteröintitiedot, mukaan lukien yhdistyksen nimi ***ja lyhenne ECBA nimen edellä tai sen jälkeen***, rekisteröidyn kotipaikan osoite ja laillisten edustajien nimet. Jotta tämän todistuksen käyttö olisi helpompaa eri jäsenvaltioissa ilman lisämukautuksia tai säännösten noudattamisesta aiheutuvia kustannuksia, komission olisi laadittava kaikilla unionin kielillä saatavilla oleva vakiomuotoinen malli. Jotta voidaan varmistaa tämän säädöksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi sen vuoksi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa laatia vakiomuotoinen malli, mukaan lukien mallin tekniset eritelmät. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[48] mukaisesti. Nämä täytäntöönpanosäädökset olisi hyväksyttävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.
[48] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission	[48] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission

täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. ro

Tarkistus 117
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 48 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(48) ***Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä*** ”erityisen vakavan rikoksen” ***käsite***, ja siihen voi sisältyä terrorismi, ihmiskauppa sekä naisten ja lasten seksuaalinen hyväksikäyttö, laiton huumausainekauppa, laiton asekauppa, rahanpesu, korruptio, maksuvälineiden väärentäminen, tietokonerikollisuus ja järjestäytynyt rikollisuus.	(48) ”Erityisen vakavan rikoksen” ***käsitteen olisi ymmärrettävä tarkoittavan jotakin eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä tehdyn neuvoston päätöksen 2 artiklan 2 kohdassa luetelluista rikoksista***, ja ***jäsenvaltioiden olisi tulkittava tätä käsitettä tiukasti ja sovellettava sitä kaikilla aloilla.*** Siihen voi sisältyä terrorismi, ihmiskauppa sekä naisten ja lasten seksuaalinen hyväksikäyttö, laiton huumausainekauppa, laiton asekauppa, rahanpesu, korruptio, maksuvälineiden väärentäminen, tietokonerikollisuus ja järjestäytynyt rikollisuus.

Or. ro

Tarkistus 118
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 49 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	49 a) Julkishallinnon tehokkuuden ja vaikuttavuuden periaatteiden mukaisesti tämän direktiivin saattamisen osaksi kansallista lainsäädäntöä olisi edistettävä hallinnollisten sääntöjen yksinkertaistamista sekä hallinnollisten

kustannusten ja rasitteiden vähentämistä.

Or. en

Tarkistus 119
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ’voittoa tavoittelemattomalla tarkoituksella’ sitä, että riippumatta siitä, onko yhdistyksen toiminta luonteeltaan taloudellista vai ei, saatuja voittoja käytetään ainoastaan eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perussäännössä määriteltyjen tavoitteiden saavuttamiseen eikä jaeta sen jäsenten kesken;	c) ’voittoa tavoittelemattomalla tarkoituksella’ sitä, että riippumatta siitä, onko yhdistyksen toiminta luonteeltaan taloudellista vai ei, saatuja voittoja käytetään ainoastaan eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perussäännössä määriteltyjen tavoitteiden saavuttamiseen eikä jaeta sen jäsenten kesken***, sen hallintoelin mukaan luettuna, suorasti tai välillisesti***;

Or. en

Tarkistus 120
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) ’voittoa tavoittelemattomalla järjestöllä’ kansallisen lainsäädännön mukaista oikeushenkilöä, joka perustuu jäsenyyteen ja jolla on voittoa tavoittelematon tarkoitus ja oikeushenkilöllisyys;	d) ’voittoa tavoittelemattomalla järjestöllä’ kansallisen lainsäädännön mukaista oikeushenkilöä, joka perustuu jäsenyyteen***, joka vastaa itse hallinnostaan*** ja jolla on voittoa tavoittelematon tarkoitus ja oikeushenkilöllisyys;

Or. en

Tarkistus 121

Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) ’ECBA-todistuksella’ kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen antamaa todistusta, joka toimii todisteena eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröinnistä.	e) ’ECBA-todistuksella’ kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen antamaa todistusta, joka toimii todisteena eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröinnistä ***sekä sen oikeushenkilöllisyydestä ja oikeuskelpoisuudesta***.

Or. en

Tarkistus 122
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) ammattiliitot, poliittiset puolueet***, uskonnolliset järjestöt ja tällaisten yhteisöjen yhdistykset***;	a) ammattiliitot, poliittiset puolueet;

Or. en

Tarkistus 123
Sergey Lagodinsky

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) ammattiliitot, poliittiset puolueet***, uskonnolliset järjestöt ja tällaisten yhteisöjen yhdistykset***;	a) ammattiliitot ***ja*** poliittiset puolueet;

Or. en

Perustelu

Poistot liittyvät uuden toisen alakohdan lisäämiseen.

Tarkistus 124
Sergey Lagodinsky

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tämä direktiivi ei vaikuta SEUT-sopimuksen 17 artiklassa tarkoitettujen kirkkojen ja muiden uskonnollisten, elämänkatsomuksellisten tai ei-tunnustuksellisten järjestöjen erityisasemaan kansallisessa lainsäädännössä eikä näiden yhteisöjen yhdistyksiin.

Or. en

Tarkistus 125
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisella rajat ylittävällä yhdistyksellä on oltava voittoa tavoittelematon tarkoitus ja että sen mahdolliset voitot käytetään yksinomaan sen perussäännössä kuvattujen tavoitteiden saavuttamiseen eikä niitä jaeta sen jäsenten kesken.	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisella rajat ylittävällä yhdistyksellä on oltava voittoa tavoittelematon tarkoitus ja että sen mahdolliset voitot käytetään yksinomaan sen perussäännössä kuvattujen tavoitteiden saavuttamiseen eikä niitä jaeta sen jäsenten***, perustajien tai minkään muiden yksityisten osapuolten*** kesken.

Or. ro

Tarkistus 126

Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen nimeä edeltää tai seuraa lyhenne ’ECBA’.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen nimeä edeltää tai seuraa ***englanninkielinen*** lyhenne ’ECBA’***, jota seuraa sen käännös kotijäsenvaltion viralliselle kielelle/virallisille kielille***.

Or. fr

Tarkistus 127
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Kunkin jäsenvaltion on ***viimeistään [...] päivänä [...]kuuta [...] [kaksi vuotta*** tämän direktiivin ***voimaantulosta]*** määritettävä 2 kohdassa tarkoitettu mahdollisimman samankaltaisen voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen oikeudellinen muoto kansallisessa oikeusjärjestyksessään ja ilmoitettava tästä sekä kyseiseen oikeudelliseen muotoon sovellettavista kansallisista säännöistä komissiolle. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä kaikista määritettyihin oikeudellisiin muotoihin ja niihin sovellettaviin sääntöihin tehtävistä muutoksista. Jäsenvaltiot ja komissio asettavat tässä kohdassa tarkoitetut ilmoitetut tiedot julkisesti saataville.	4. Kunkin jäsenvaltion on ***heti*** tämän direktiivin ***tultua voimaan*** määritettävä 2 kohdassa tarkoitettu ***yhden ainoan*** mahdollisimman samankaltaisen voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen oikeudellinen muoto kansallisessa oikeusjärjestyksessään ja ilmoitettava tästä sekä kyseiseen oikeudelliseen muotoon sovellettavista kansallisista säännöistä komissiolle. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä kaikista määritettyihin oikeudellisiin muotoihin ja niihin sovellettaviin sääntöihin tehtävistä muutoksista. Jäsenvaltiot ja komissio asettavat tässä kohdassa tarkoitetut ilmoitetut tiedot julkisesti saataville.

Or. en

Tarkistus 128
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
4 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin sovellettavat säännöt, mukaan lukien niiden perussääntö, eivät saa heikentää työntekijän oikeuksia tai työoloja. Sovellettavien työehtosopimusten sekä kansallisen ja unionin lainsäädännön mukaisesti työntekijöiden edustusta on kunnioitettava, ja sen on osallistuttava kaikkiin asiaa koskeviin kuulemismenettelyihin.

Or. en

Tarkistus 129
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys saa oikeushenkilöllisyyden ja oikeuskelpoisuuden 19 artiklan mukaisessa rekisteröinnissä. Jäsenvaltioiden on tunnustettava toisessa jäsenvaltiossa rekisteröidyn eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen oikeushenkilöllisyys ja oikeuskelpoisuus edellyttämättä uutta rekisteröintiä.	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys saa oikeushenkilöllisyyden ja oikeuskelpoisuuden 19 artiklan mukaisessa rekisteröinnissä. Jäsenvaltioiden on ***automaattisesti*** tunnustettava toisessa jäsenvaltiossa rekisteröidyn eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen oikeushenkilöllisyys ja oikeuskelpoisuus edellyttämättä uutta rekisteröintiä.

Or. en

Tarkistus 130
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ehdotus direktiiviksi
5 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a artikla
	Euroopan unionin perusarvojen kunnioittamista koskeva ilmoitus
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys sitoutuu kunnioittamaan tarkoituksessaan ja toiminnassaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklassa vahvistettuja Euroopan unionin perusarvoja allekirjoittamalla tätä koskevan ilmoituksen, joka toimitetaan 18 artiklan mukaisesti tapahtuvan rekisteröinnin yhteydessä.

Or. fr

Tarkistus 131
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä,	b) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä, ***ja***

Or. en

Tarkistus 132
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen	(c) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen

saavuttamiseksi.	saavuttamiseksi***, asianomaisen jäsenvaltion tulkinnan perusteella***.

Or. ro

Tarkistus 133
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***niillä voidaan taata*** halutun tavoitteen ***saavuttaminen*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	c) ***ne ovat tarpeellisia ja oikeasuhteisia*** halutun tavoitteen ***saavuttamiseksi*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 134
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***niillä voidaan taata*** halutun tavoitteen ***saavuttaminen*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	c) ***ne ovat tarpeellisia*** halutun tavoitteen ***saavuttamiseksi*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 135
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perussääntö sisältää seuraavat tiedot:	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen perussääntö ***on kirjallisessa muodossa, siihen sovelletaan sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä vahvistettuja muodollisia vaatimuksia ja se*** sisältää seuraavat tiedot:

Or. en

Tarkistus 136
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) yksityiskohtainen kuvaus sen tavoitteista ***ja*** ilmoitus sen voittoa tavoittelemattomasta tarkoituksesta;	b) yksityiskohtainen kuvaus sen tavoitteista***, joiden on oltava SEU-sopimuksen 2 artiklassa vahvistettujen unionin arvojen mukaisia,*** ilmoitus sen voittoa tavoittelemattomasta tarkoituksesta ***ja kuvaus sen rajat ylittävästä toiminnasta***;

Or. en

Tarkistus 137
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta – j alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
j) toimeenpanevan elimen jäsenten nimittämistä, erottamista, toimivaltaa ja vastuualueita koskevat määräykset;	j) toimeenpanevan elimen jäsenten ***määrää,*** nimittämistä, erottamista, toimivaltaa ja vastuualueita koskevat määräykset;

Or. en

Tarkistus 138
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
6 artikla – 2 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
l) perussäännön muuttamista koskeva menettely;	l) perussäännön ***hyväksymispäivämäärä ja sen*** muuttamista koskeva menettely;

Or. en

Tarkistus 139
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ainoastaan luonnolliset henkilöt, jotka ovat unionin kansalaisia tai oleskelevat laillisesti unionissa, ja unioniin sijoittautuneet oikeushenkilöt, joilla on voittoa tavoittelematon tarkoitus, voivat edustajiensa välityksellä olla eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen päätöksentekoelimen jäseniä. Eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen päätöksentekoelin on kyseisen eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen yleiskokous. Jokaisella eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen jäsenellä on oikeus osallistua siihen tai saada sinne edustus sekä äänestää siellä joko suoraan tai edustajansa välityksellä.

Or. fr

Tarkistus 140

Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että erityisen vakavasta rikoksesta tuomitut luonnolliset henkilöt eivät saa olla toimeenpanevan elimen jäseniä tai toimeenpanevan elimen jäsenenä olevan oikeushenkilön edustajia.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 141
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän direktiivin soveltamisalalla ***viranomaiset eivät syrji mitään ryhmää tai yksilöä*** millään perusteella, kuten syntymän, iän, ihonvärin, biologisen tai sosiaalisen sukupuolen, seksuaalisen suuntautumisen, sukupuoli-identiteetin, terveydentilan, maahanmuutto- tai oleskeluaseman, geneettisten ominaisuuksien, kielen, kansallisen, etnisen tai sosiaalisen alkuperän, poliittisten tai muiden mielipiteiden, fyysisen tai henkisen vamman, kansalliseen vähemmistöön kuulumisen, varallisuuden, rodun, uskonnon tai vakaumuksen taikka muun aseman perusteella.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän direktiivin soveltamisalalla ***eurooppalaisia rajat ylittäviä yhdistyksiä ei syrjitä*** millään perusteella, kuten syntymän, iän, ihonvärin, biologisen tai sosiaalisen sukupuolen, seksuaalisen suuntautumisen, sukupuoli-identiteetin, terveydentilan, maahanmuutto- tai oleskeluaseman, geneettisten ominaisuuksien, kielen, kansallisen, etnisen tai sosiaalisen alkuperän, poliittisten tai muiden mielipiteiden, fyysisen tai henkisen vamman, kansalliseen vähemmistöön kuulumisen, varallisuuden, rodun, uskonnon tai vakaumuksen taikka muun aseman perusteella.

Or. en

Tarkistus 142
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
10 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin sovellettavat kansalliset lait, määräykset ja hallinnolliset toimet eivät syrji mitään ryhmää tai yksilöä millään perusteella, kuten syntymän, iän, ihonvärin, biologisen tai sosiaalisen sukupuolen, seksuaalisen suuntautumisen, sukupuoli-identiteetin, terveydentilan, maahanmuutto- tai oleskeluaseman, geneettisten ominaisuuksien, kielen, kansallisen, etnisen tai sosiaalisen alkuperän, poliittisten tai muiden mielipiteiden, fyysisen tai henkisen vamman, kansalliseen vähemmistöön kuulumisen, varallisuuden, rodun, uskonnon tai vakaumuksen taikka muun aseman perusteella.

Or. en

Tarkistus 143
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 1 kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 Jäsenvaltioiden on varmistettava oikeus tehokkaisiin valitusmekanismeihin ja tehokkaisiin hallinnollisiin oikeussuojakeinoihin.

Or. en

Tarkistus 144
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikkiin toimivaltaisten viranomaisten niiden alueella tekemiin päätöksiin, jotka vaikuttavat eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen oikeuksiin ja velvoitteisiin tai muiden henkilöiden oikeuksiin ja velvoitteisiin eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen toiminnan yhteydessä, sovelletaan tosiasiallista muutoksenhakua unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti.	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikkiin toimivaltaisten viranomaisten niiden alueella tekemiin päätöksiin, jotka vaikuttavat eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen oikeuksiin ja velvoitteisiin tai muiden henkilöiden oikeuksiin ja velvoitteisiin eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen toiminnan yhteydessä, sovelletaan tosiasiallista***, puolueetonta ja riippumatonta*** muutoksenhakua unionin perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti.

Or. ro

Tarkistus 145
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä,	b) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä, ***ja***

Or. en

Tarkistus 146
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	(c) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi***, asianomaisen***

jäsenvaltion tulkinnan perusteella.

Or. ro

Tarkistus 147
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***niillä voidaan taata*** halutun tavoitteen ***saavuttaminen*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	c) ***ne ovat tarpeellisia ja oikeasuhteisia*** halutun tavoitteen ***saavuttamiseksi*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 148
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
12 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***niillä voidaan taata*** halutun tavoitteen ***saavuttaminen*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	c) ***ne ovat tarpeellisia*** halutun tavoitteen ***saavuttamiseksi*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 149
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

	1 a. Rajoittamatta 9–11 artiklan soveltamista jäsenvaltioiden on varmistettava, että sellaiselle eurooppalaiselle rajat ylittävälle yhdistykselle, jonka tarkoitus, toiminta tai toiminnan harjoittamisen tavat ovat vastoin 5 a artiklassa tarkoitettua Euroopan unionin perusarvojen kunnioittamista koskevaa ilmoitusta, ei myönnetä sen pyytämää julkista rahoitusta.

Or. fr

Tarkistus 150
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltiot eivät saa asettaa rajoituksia eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen mahdollisuuksille tarjota tai vastaanottaa rahoitusta, lahjoitukset mukaan lukien, laillisesta lähteestä, paitsi jos:	2. ***Rajoittamatta 1 a kohdan soveltamista*** jäsenvaltiot eivät saa asettaa rajoituksia eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen mahdollisuuksille tarjota tai vastaanottaa rahoitusta, lahjoitukset mukaan lukien, laillisesta lähteestä, paitsi jos:

Or. fr

Tarkistus 151
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä,	b) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä, ***ja***

Or. en

Tarkistus 152
Raffaele Stancanelli

Ehdotus direktiiviksi
13 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	c) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi. ***3. Jäsenvaltioiden on varmistettava eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten vastuuvelvollisuus, julkinen raportointi sekä rahoitus- ja hallintorakenteen avoimuus erityisesti silloin, kun ne saavat varoja julkisista lähteistä.*** ***4. Komissio antaa viimeistään 12 kuukauden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta ohjeita, jotka sisältävät seuraavat:*** ***a) luettelo käytettävissä olevista vähimmäistiedoista, joita jäsenvaltiot pyytävät eurooppalaisilta rajat ylittäviltä yhdistyksiltä varmistaakseen näiden rahoituksen ja hallinnon avoimuuden;*** ***b) eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten julkista raportointia sekä rahoituksen ja hallintorakenteen avoimuutta koskevat parhaat käytännöt;*** ***c) eettiset ohjeet eurooppalaisille rajat ylittäville yhdistyksille rehellisyyden, vastuuvelvollisuuden ja vastuullisen toiminnan varmistamiseksi.***

Or. en

Tarkistus 153
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi

13 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***niillä voidaan taata*** halutun tavoitteen ***saavuttaminen*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	c) ***ne ovat tarpeellisia ja oikeasuhteisia*** halutun tavoitteen ***saavuttamiseksi*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 154
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä,	b) ne ovat perusteltuja yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä, ***ja***

Or. en

Tarkistus 155
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	(c) niillä voidaan taata halutun tavoitteen saavuttaminen eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi***, asianomaisen jäsenvaltion tulkinnan perusteella***.

Or. ro

Tarkistus 156
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***niillä voidaan taata*** halutun tavoitteen ***saavuttaminen*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	c) ***ne ovat tarpeellisia ja oikeasuhteisia*** halutun tavoitteen ***saavuttamiseksi*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 157
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
14 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***niillä voidaan taata*** halutun tavoitteen ***saavuttaminen*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.	c) ***ne ovat tarpeellisia*** halutun tavoitteen ***saavuttamiseksi*** eivätkä ne ylitä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Or. en

Tarkistus 158
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
15 artikla – 1 kohta – g a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	g a) kansalaisyhteiskuntaa koskevia rajoituksia tai osallistumisvapautta tai erilaista kohtelua koskevia lisävaatimuksia julkisessa tai poliittisessa keskustelussa riippumatta siitä, toteutetaanko näitä säännöllisesti tai satunnaisesti osana eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen tavoitteita tai sen

todellisen tai sellaiseksi mielletyn toiminnan kautta.

Or. en

Tarkistus 159
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisessa rajat ylittävässä yhdistyksessä on vähintään ***kolme*** perustajajäsentä.	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisessa rajat ylittävässä yhdistyksessä on vähintään ***kaksi*** perustajajäsentä.

Or. fr

Tarkistus 160
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
16 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***perustajajäsenet ilmaisevat aikeensa perustaa eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys joko*** perustajajäsenten keskinäisellä kirjallisella sopimuksella ***tai yhdistyksen järjestäytymiskokouksessa tehdyllä sopimuksella, joka kirjataan pöytäkirjaan, ja*** perustajajäsenten ***on allekirjoitettava asianmukaisesti tällaiset sopimukset tai pöytäkirjat***.	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***eurooppalainen yhdistys perustetaan kaikkien*** perustajajäsenten keskinäisellä kirjallisella sopimuksella ***tai kaikkien*** perustajajäsenten ***allekirjoittamalla kirjallisella pöytäkirjalla, jossa dokumentoidaan järjestäytymiskokous ja joka on asianmukaisesti tarkastettu, jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään siitä yhdistysten perustamiseksi***.

Or. en

Tarkistus 161
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Voittoa tavoittelemattomien ***yhdistysten*** oikeudellisen muodon muuttaminen eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi yhdistykseksi	Voittoa tavoittelemattomien ***yhteisöjen*** oikeudellisen muodon muuttaminen eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi yhdistykseksi

Or. en

Tarkistus 162
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Voittoa tavoittelemattomien yhdistysten oikeudellisen muodon muuttaminen ***eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi yhdistykseksi***	Oikeudellisen muodon muuttaminen ***ja sulautuminen***

Or. en

Tarkistus 163
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
17 artiklan 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että unioniin sijoittautuneet voittoa tavoittelemattomat yhdistykset voivat muuttaa oikeudellisen muotonsa eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi yhdistykseksi samassa jäsenvaltiossa.	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että unioniin sijoittautuneet voittoa tavoittelemattomat yhdistykset voivat muuttaa oikeudellisen muotonsa eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi yhdistykseksi ***tai sulautua toiseen unioniin sijoittautuneeseen voittoa tavoittelemattomaan yhdistykseen tai eurooppalaiseen rajat ylittävään***

yhdistykseen erityisesti samassa jäsenvaltiossa. ***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että***

a) oikeudellista muotoaan muuttavan yhteisön päätöksentekoelin hyväksyy oikeudellisen muodon muuttamisen tai sulautumisen;

b) oikeudellisen muodon muuttaminen tai sulautuminen ei johda voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen purkamiseen tai oikeushenkilöllisyyden menettämiseen tai keskeytymiseen;

c) kaikki varat ja velat siirretään vastaperustetulle eurooppalaiselle rajat ylittävälle yhdistykselle;

d) oikeudellisen muodon muuttaminen tai sulautuminen tulee voimaan, kun vastaperustettu eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys rekisteröidään 19 artiklan mukaisesti.

e) oikeudellista muotoaan muuttanutta voittoa tavoittelematonta yhdistystä koskeva merkintä poistetaan kaikista rekistereistä.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen 17 artiklan 2–6 kohdan teksti on siirretty 1 kohtaan ja sana ”sulautuminen” on lisätty.

Tarkistus 164
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***unioniin sijoittautuneet*** voittoa ***tavoittelemattomat yhdistykset voivat*** muuttaa oikeudellisen muotonsa eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***olemassa oleva laillisesti jäsenvaltioon sijoittautunut*** voittoa ***tavoittelematon yhteisö, jonka rekisteröity kotipaikka on unionissa ja jonka toiminta***

yhdistykseksi samassa jäsenvaltiossa.	***on rajat ylittävää tai jolla on toinen rajat ylittävä elementti, voi*** muuttaa oikeudellisen muotonsa eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi yhdistykseksi samassa jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 165
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Jäsenvaltioiden on varmistettava, että oikeudellista muotoa muuttavan yhteisön päätöksentekoelin hyväksyy muuttamisen***.	2. ***Jäsenvaltiot soveltavat (rajojen yli tapahtuvaa) oikeudellisen muodon muuttamista, sulautumista ja jakautumista koskevia voimassa olevia sääntöjä myös voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin ja eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin direktiivin (EU) 2017/1132 mukaisesti***.

Or. en

Perustelu

Alkuperäinen teksti 2 kohdasta on lisätty 1 kohtaan ja ristiriitojen välttämiseksi on laadittu uusi teksti, jotta olisi riittävän selvää, että jäsenvaltiot soveltavat (rajojen yli tapahtuvaa) oikeudellisen muodon muuttamista, sulautumisia ja jakautumisia koskevia voimassa olevia sääntöjä myös voittoa tavoittelemattomiin yhdistyksiin ja eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin direktiivin (EU) 2017/1132 mukaisesti.

Tarkistus 166
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että oikeudellisen muodon muuttaminen	***Poistetaan.***

ei johda voittoa tavoittelemattoman yhdistyksen purkamiseen tai oikeushenkilöllisyyden menettämiseen tai keskeytymiseen.

Or. en

Perustelu

Teksti lisätään 1 kohtaan.

Tarkistus 167
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki varat ja velat siirretään vastaperustetulle eurooppalaiselle rajat ylittävälle yhdistykselle.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Teksti lisätään 1 kohtaan.

Tarkistus 168
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että oikeudellisen muodon muuttaminen tulee voimaan, kun vastaperustettu eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys rekisteröidään 19 artiklan mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Teksti lisätään 1 kohtaan.

Tarkistus 169
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
17 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että oikeudellista muotoaan muuttanutta voittoa tavoittelematonta yhdistystä koskeva merkintä poistetaan kaikista rekistereistä.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Teksti lisätään 1 kohtaan.

Tarkistus 170
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
17 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	17 a artikla
	Voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen sulautuminen eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi yhdistykseksi
	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteen tai useampaan jäsenvaltioon laillisesti sijoittautuneet voittoa tavoittelemattomat yhteisöt voivat sulautua eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi yhdistykseksi, jos vähintään kahteen niistä sovelletaan eri jäsenvaltioiden lainsäädäntöä.

Or. en

Tarkistus 171
Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröintihakemus toimitetaan sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröidyn kotipaikan on tarkoitus olla. Hakemukseen on liitettävä seuraavat asiakirjat ja tiedot, jotka on annettava kyseisen jäsenvaltion virallisella kielellä tai sen lainsäädännössä sallitulla millä tahansa muulla kielellä:	Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröintihakemus toimitetaan sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröidyn kotipaikan on tarkoitus olla. ***Hakemus on laadittava kansallisessa lainsäädännössä mahdollisimman samankaltaiseen voittoa tavoittelemattomaan yhdistykseen sovellettavan mallin mukaisesti ja siihen*** on liitettävä seuraavat asiakirjat ja tiedot, jotka on annettava kyseisen jäsenvaltion virallisella kielellä tai sen lainsäädännössä sallitulla millä tahansa muulla kielellä:

Or. en

Tarkistus 172
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) aiotun rekisteröidyn kotipaikan postiosoite ***ja sähköpostiosoite***;	c) aiotun rekisteröidyn kotipaikan postiosoite;

Or. en

Tarkistus 173
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) 5 a artiklassa tarkoitettu Euroopan unionin perusarvojen kunnioittamista koskeva ilmoitus, jonka kaikki perustajajäsenet ovat allekirjoittaneet.

Or. fr

Tarkistus 174
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
18 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröintihakemus voidaan jättää verkossa.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen rekisteröintihakemus***, myös oikeudellisen muodon muuttamisissa tai sulautumisissa,*** voidaan jättää verkossa.

Or. ro

Tarkistus 175
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kotijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ilmoittaa ***viipymättä*** kaikkien muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille kaikista eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten uusista rekisteröinneistä.	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kotijäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ilmoittaa ***kohtuullisen ajan kuluessa*** kaikkien muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille kaikista eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten uusista rekisteröinneistä.

Or. fr

Tarkistus 176
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
19 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos toimivaltainen viranomainen päättää hylätä hakemuksen tai ei ole tehnyt päätöstä 30 päivän kuluessa täydellisen hakemuksen jättämisestä, jäsenvaltioiden on varmistettava, että päätökseen tai tällaisen päätöksen puuttumiseen voidaan hakea muutosta tuomioistuimessa.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. fr

Tarkistus 177
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on ***perustettava rekisteri*** 19 artiklan mukaista eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten rekisteröintiä varten.	1. Kunkin jäsenvaltion on ***nimitettävä rekisteri, rekisterin hoidosta vastaava viranomainen*** 19 artiklan mukaista eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten rekisteröintiä varten ***ja valvonnasta vastaava viranomainen ja ilmoitettava niistä komissiolle***.

Or. cs

Tarkistus 178
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava rekisteri 19 artiklan mukaista eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten rekisteröintiä varten.	1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava ***kansallinen*** rekisteri ***tai käytettävä jo olemassa olevaa kansallista rekisteriä*** 19 artiklan mukaista eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten rekisteröintiä varten.

Or. ro

Tarkistus 179
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 2 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) Vuotuiset toimintakertomukset, joiden on sisällettävä vähintään
	1) tiedot eurooppalaisen yhdistyksen toiminnasta;
	2) kuvaus siitä, miten varainhoitovuoden aikana edistettiin yleishyödyllistä tarkoitusta, jos sellainen myönnettiin eurooppalaiselle yhdistykselle;
	3) luettelo saaduista ja annetuista lahjoista.

Or. cs

Tarkistus 180
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 4 kohdassa tarkoitetut asiakirjat ja tiedot ovat julkisesti saatavilla enintään kuuden kuukauden ajan eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkamisesta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 181
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
20 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että henkilötietoja säilytetään rekisterissä eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkamisen jälkeen enintään ***kahden*** vuoden ajan.	6. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että henkilötietoja säilytetään rekisterissä eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkamisen jälkeen enintään ***kymmenen*** vuoden ajan.

Or. en

Tarkistus 182
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
22 artikla – 4 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***jos vireillä on maksukyvyttömyysmenettely***;	(c) ***eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys on maksukyvytön***;

Or. cs

Tarkistus 183
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
23 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***sellaisen*** eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen ***työntekijöille, joka haluaa siirtää*** rekisteröidyn ***kotipaikkansa, ilmoitetaan*** mahdollisesta siirrosta ***ja***	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen ***velkojille ilmoitetaan*** rekisteröidyn ***kotipaikan*** mahdollisesta siirrosta***, erityisesti velvoittamalla***

heillä on oikeus hyvissä ajoin ja vähintään kuukautta ennen 2 kohdassa ***tarkoitettua ylimääräistä kokousta tarkastella luonnosta päätökseksi, jolla hyväksytään 2 kohdassa*** tarkoitettu ***rekisteröidyn kotipaikan siirto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansalliseen tai unioniin oikeuteen perustuvien työntekijöille edullisempien säännösten soveltamista***.

eurooppalaiset rajat ylittävät yhdistykset julkistamaan 3 kohdassa tarkoitettu ***hakemus rekisteröidyn kotipaikan siirrosta, ja että niillä on oikeus siihen, että kyseinen hakemus arvioidaan uudelleen 23 a artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti***.

Or. cs

Tarkistus 184
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
23 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen työntekijöille ilmoitetaan rekisteröidyn kotipaikan mahdollisesta siirrosta ja että heillä on mahdollisuus esittää siitä huomautuksia hyvissä ajoin ja vähintään kuukautta ennen 2 kohdan mukaista suunniteltua päätöstä.

Or. cs

Tarkistus 185
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
23 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen päätöksentekoelin hyväksyy rekisteröidyn kotipaikan siirron ***ylimääräisessä kokouksessa***. Kyseinen	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen päätöksentekoelin hyväksyy rekisteröidyn kotipaikan siirron. Kyseinen päätös on tehtävä kahdella kolmasosalla

päätös on tehtävä kahdella kolmasosalla äänistä, jotka edustavat vähintään puolta kaikista jäsenistä.	äänistä, jotka edustavat vähintään puolta kaikista jäsenistä.

Or. en

Tarkistus 186
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
23 artikla – 3 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) ***selvitys*** velkojia ***ja työntekijöitä koskevista takeista, jos niitä sovelletaan unionin tai kansallisen lainsäädännön nojalla.***	(f) ***raportti, jossa esitetään*** velkojia ***koskevat takeet;***

Or. cs

Tarkistus 187
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
23 artikla – 3 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) selvitys siitä, millä tavoin siirto mahdollisesti vaikuttaa työntekijöiden oikeuksiin:

Or. cs

Tarkistus 188
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
23 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

23 a artikla

Velkojien suojaaminen

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä riittävästä suojasta velkojille, joiden saatavat ovat syntyneet ennen rekisteröidyn kotipaikan siirtoa koskevaa hakemusta mutta eivät ole erääntyneet ennen sen julkistamista.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että velkojat, jotka eivät ole tyytyväisiä 23 artiklan 3 kohdan f alakohdassa tarkoitettuun rekisteröidyn kotipaikan siirtoa koskevaan hakemukseen sisältyviin takeisiin, voivat kolmen kuukauden kuluessa rekisteröidyn kotipaikan siirtoa koskevan hakemuksen julkistamisesta pyytää toimivaltaiselta hallinto- tai oikeusviranomaiselta riittäviä takeita, jos ne voivat luotettavasti osoittaa, että niiden saatavien maksaminen vaarantuu rekisteröidyn kotipaikan siirtämisen seurauksena ja että ne eivät ole saaneet yhtiöltä riittäviä takeita. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että takeiden edellytyksenä on rekisteröidyn kotipaikan siirtämisen toteuttaminen.

2. Jäsenvaltiot voivat edellyttää, että yhtiön hallinto- tai johtoelin antaa ilmoituksen, joka heijastaa asianmukaisesti yhtiön taloudellista asemaa ilmoituksen antamispäivänä, joka on aikaisintaan kuukausi ennen kyseisen ilmoituksen julkistamista. Ilmoituksessa on todettava, että yhtiön hallinto- tai johtoelimen kyseisen ilmoituksen antamispäivänä saatavilla olevien tietojen ja sen tekemien asianmukaisten selvitysten perusteella kyseisen hallinto- tai johtoelimen tiedossa ei ole mitään syytä, miksi yhtiö ei yhtiömuodon muutoksen voimaantulon jälkeen pystyisi vastaamaan veloistaan silloin kun ne erääntyvät. Ilmoitus on julkistettava yhdessä siirtoa koskevan hakemuksen kanssa.

3. Edellä olevat 1 ja 2 kohta eivät rajoita lähtöjäsenvaltion kansallisen

lainsäädännön soveltamista, kun on kyse rahamääräisten tai muiden kuin rahamääräisten velvoitteiden suorittamisesta tai varmistamisesta julkisille elimille.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että velkojat, joiden saatavat ovat syntyneet ennen rekisteröidyn kotipaikan siirtoa koskevan hakemuksen julkistamista, voivat panna vireille menettelyn yhtiötä vastaan myös lähtöjäsenvaltiossa kahden vuoden kuluessa siirtämisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta unionin oikeuteen tai kansalliseen lainsäädäntöön taikka sopimukseen perustuvien oikeudenkäyttöä koskevien sääntöjen soveltamista. Mahdollisuus panna vireille menettely täydentää muita unionin oikeuden mukaisesti sovellettavia oikeuspaikan valintaa koskevia sääntöjä.

Or. cs

Tarkistus 189
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
24 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys voidaan purkaa ***ainoastaan*** sen jäsenten päätöksellä ***ja ainoastaan seuraavissa tapauksissa:***	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys voidaan purkaa sen jäsenten päätöksellä ***sen perussäännön mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 190
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
24 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen tavoite on saavutettu;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 191
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
24 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) määräaika, joksi se perustettiin, on päättynyt;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 192
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
24 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) mistä tahansa syystä sen perussäännön mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 193
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
25 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen toiminnan aiheuttama vakava	b) eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen toiminnan aiheuttama vakava

uhka yleiselle järjestykselle tai yleiselle turvallisuudelle;	uhka yleiselle järjestykselle tai yleiselle turvallisuudelle***, jos sitä ennen on laadittu tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta koskevien vaatimusten mukainen riskinarviointi***;

Or. en

Tarkistus 194
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
25 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen tai sen toimeenpanevan elimen jäsenten vakavasta rikoksesta saama tuomio.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 195
Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

Ehdotus direktiiviksi
25 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) 5 a artiklassa tarkoitetun Euroopan unionin perusarvojen kunnioittamista koskevan ilmoituksen räikeä noudattamatta jättäminen.

Or. fr

Tarkistus 196
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
25 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että jos toimivaltainen viranomainen tutkittuaan asianmukaisesti eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen vastaukset tämän artiklan 3 kohdan mukaisesti toteaa, että yhdistys on purettava, koska jokin tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista syistä on todettu, se tekee asiasta kirjallisen päätöksen. Päätös eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkamisesta voidaan tehdä vain, jos ei ole olemassa vähemmän rajoittavia toimenpiteitä, joilla voitaisiin vastata toimivaltaisen viranomaisen esiin tuomiin huolenaiheisiin.	4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että jos toimivaltainen viranomainen tutkittuaan asianmukaisesti eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen vastaukset tämän artiklan 3 kohdan mukaisesti toteaa, että yhdistys on purettava, koska jokin tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista syistä on todettu, se tekee asiasta kirjallisen ***ja perustellun*** päätöksen. Päätös eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen purkamisesta voidaan tehdä vain, jos ei ole olemassa vähemmän rajoittavia toimenpiteitä, joilla voitaisiin vastata toimivaltaisen viranomaisen esiin tuomiin huolenaiheisiin.

Or. ro

Tarkistus 197
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
25 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitettu päätös on perusteltu, siihen voidaan ***hakea muutosta*** tuomioistuimessa eikä se tule voimaan muutoksenhaun ollessa vireillä.	5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitettu päätös on perusteltu, siihen voidaan ***soveltaa riippumatonta muutoksenhakua*** tuomioistuimessa eikä se tule voimaan muutoksenhaun ollessa vireillä.

Or. en

Tarkistus 198
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
26 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että puretun eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen varat, jotka jäävät jäljelle sen jälkeen, kun mahdollisten velkojien taloudellisista eduista on huolehdittu, siirretään voittoa tavoittelemattomalle yhteisölle, joka harjoittaa samanlaista toimintaa kuin purettu eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys, tai että varat siirretään paikalliselle viranomaiselle***, jonka on käytettävä niitä puretun eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen harjoittaman toiminnan kaltaiseen toimintaan***.	2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että puretun eurooppalaisen rajat ylittävän yhdistyksen varat, jotka jäävät jäljelle sen jälkeen, kun mahdollisten velkojien taloudellisista eduista on huolehdittu, siirretään voittoa tavoittelemattomalle yhteisölle, joka harjoittaa samanlaista toimintaa kuin purettu eurooppalainen rajat ylittävä yhdistys, tai että varat siirretään paikalliselle viranomaiselle.

Or. en

Tarkistus 199
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
27 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä tämän direktiivin soveltamisesta vastaava toimivaltainen viranomainen, jäljempänä ’toimivaltainen viranomainen’.	1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä tämän direktiivin soveltamisesta vastaava ***riippumaton*** toimivaltainen ***julkinen*** viranomainen, jäljempänä ’toimivaltainen viranomainen’.

Or. en

Tarkistus 200
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
27 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 1 kohdan mukaisesti nimetyn toimivaltaisen viranomaisen nimi.	2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 1 kohdan mukaisesti nimetyn toimivaltaisen viranomaisen nimi.

Komissio julkaisee luettelon nimetyistä toimivaltaisista viranomaisista.	Komissio julkaisee ***verkkosivustollaan*** luettelon nimetyistä toimivaltaisista viranomaisista ***ja päivittää sitä tarpeen mukaan***.

Or. ro

Tarkistus 201
Daniel Buda

Ehdotus direktiiviksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä yhteistyötä ja avustettava toisiaan tehokkaasti ja vaikuttavasti tämän direktiivin säännösten soveltamiseksi.	1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä yhteistyötä ja avustettava toisiaan ***ilman aiheetonta viivytystä*** tehokkaasti ja vaikuttavasti tämän direktiivin säännösten soveltamiseksi.

Or. ro

Tarkistus 202
Raffaele Stancanelli

Ehdotus direktiiviksi
29 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio antaa viimeistään [seitsemän vuoden kuluttua päivästä, jona direktiivi on saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä] ja sen jälkeen joka viides vuosi Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän direktiivin saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sen soveltamisesta. Tätä varten komissio voi pyytää jäsenvaltioita jakamaan aggregoituja tietoja alueellaan rekisteröidyistä eurooppalaisista rajat ylittävistä yhdistyksistä mahdollisuuksien mukaan digitaalisten välineiden avulla.	Komissio antaa viimeistään [seitsemän vuoden kuluttua päivästä, jona direktiivi on saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä] ja sen jälkeen joka viides vuosi Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän direktiivin saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sen soveltamisesta. Tätä varten komissio voi pyytää jäsenvaltioita jakamaan aggregoituja tietoja alueellaan rekisteröidyistä eurooppalaisista rajat ylittävistä yhdistyksistä mahdollisuuksien mukaan digitaalisten välineiden

avulla. ***Kertomuksessa otetaan huomioon erityisesti seuraavat seikat:***

a) toimenpiteiden riittävyys ja oikeasuhteisuus;

b) rekisteröityjen rajat ylittävien yhdistysten tai eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten lukumäärä, koko ja maantieteellinen levinneisyys EU:ssa;

c) tähän direktiiviin liittyvien rikkomistapausten lukumäärä;

d) tämän direktiivin määrällinen kustannus-hyötyanalyysi, mukaan lukien jäsenvaltioille, komissiolle ja voittoa tavoittelemattomille yhdistyksille, mukaan lukien pk-yrityksiksi katsottaville voittoa tavoittelemattomille yhdistyksille, aiheutuvat kustannukset;

e) voittoa tavoittelemattomien yhdistysten kustannusten määrällinen vähentäminen sääntely- ja hallintomuodollisuuksien vähenemisen vuoksi;

f) kehitys EU:ssa rekisteröityjen rajat ylittävien yhdistysten tai eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten lukumäärässä, koossa ja maantieteellisessä levinneisyydessä, mukaan lukien vapaaehtoisten ja muiden kuin vapaaehtoisten purkamisten määrässä;

g) niiden voittoa tavoittelemattomien yhdistysten tyytyväisyys, jotka muuttavat oikeudellisen muotonsa rajat ylittävästi sisämarkkinoilla toimivaksi eurooppalaiseksi rajat ylittäväksi yhdistykseksi;

h) tarve yhdenmukaistaa tilien avoimuutta, vuosikertomuksia ja tilintarkastusta koskevia vaatimuksia erityisesti julkista rahoitusta saavien eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten osalta.

Or. en

Tarkistus 203
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
29 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	29 a artikla
	Eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten komitea
	1. Komissiota avustaa eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten komitea. Eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten komiteassa on kaksi edustajaa kustakin jäsenvaltiosta. Komitean puheenjohtajana toimii komission edustaja. Puheenjohtaja ei osallistu komitean äänestyksiin. Jäsenvaltioiden ja komission on varmistettava sukupuolten tasapuolinen edustus kansallisten valtuuskuntien kokoonpanossa. Komitea vahvistaa oman työjärjestyksensä ja hyväksyy omat operatiiviset järjestelynsä.
	2. Komitea seuraa tämän direktiivin täytäntöönpanoa erityisesti niiden säännösten osalta, joissa viitataan tähän artiklaan. Se edistää tietojen, kokemusten ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa sekä toimintaperiaatteiden yhteensovittamista kansallisten hallitusten ja komission välillä.
	3. Komitea laatii selvityksiä, antaa lausuntoja tai suorittaa muita toimivaltaansa kuuluvia tehtäviä joko neuvoston tai komission pyynnöstä tai omasta aloitteestaan.
	4. Komitea työskentelee tarvittaessa yhteistyössä muiden asiaankuuluvien elinten ja komiteoiden, kuten EU:n perusoikeusviraston, kanssa.
	5. Toimeksiantoaan hoitaessaan komitea luo puitteet jäsennellylle kansalaisvuoropuhelulle asiaankuuluvien sidosryhmien ja erityisesti voittoa tavoittelemattomien yhdistysten kanssa.

6. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

7. Komitean keskusteluihin sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001[1 a].

8. Myös neuvostolle ja Euroopan parlamentille tiedotetaan komitean toiminnasta kahdesti vuodessa.

[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43).

Or. en

Tarkistus 204
Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron

Ehdotus direktiiviksi
30 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
30 artikla	***Poistetaan.***
Komiteamenettely	
1. Komissiota avustaa komitea. Kyseinen komitea on asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu komitea.	
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.	

Or. fr

Tarkistus 205
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
30 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Komitea luo puitteet jäsennellylle kansalaisvuoropuhelulle asiaankuuluvien sidosryhmien ja erityisesti voittoa tavoittelemattomien yhdistysten kanssa.

Or. en

Tarkistus 206
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
30 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	30 a artikla
	Oikeus hyvään hallintoon
	Sen estämättä, mitä EU:n perusoikeuskirjan 41 artiklassa määrätään, jäsenvaltioiden on varmistettava, että eurooppalaisten rajat ylittävien yhdistysten hallinnolliset menettelyt ja velvoitteet voidaan toimittaa verkossa ja että ne ovat helposti saatavilla.
	Jäsenvaltioiden on asetettava saataville eurooppalaisiin rajat ylittäviin yhdistyksiin liittyviä hallinnollisia menettelyjä koskevat tarvittavat tiedot ja tukitoimet.

Or. en

Tarkistus 207
Jiří Pospíšil

Ehdotus direktiiviksi
31 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään [***kahden*** vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.	1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään [***kolmen*** vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Or. en

Tarkistus 208
Manon Aubry

Ehdotus direktiiviksi
31 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on käytävä jäsenneltyä vuoropuhelua alueelleen sijoittautuneiden, rekisteröityjen tai siellä toimivien voittoa tavoittelemattomien järjestöjen kanssa oikea-aikaisesti, avoimesti ja mielekkäästi tämän direktiivin säännösten saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä ja niiden täytäntöönpanosta sekä asiaankuuluvien kansallisten säännösten tarkistamisesta. Tällaista jäsenneltyä vuoropuhelua on käytävä ennen tämän direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sen jälkeen vähintään kaksi kertaa vuodessa.

Or. en

Tarkistus 209
Nacho Sánchez Amor, René Repasi

Ehdotus direktiiviksi
31 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on käytävä vuoropuhelua alueelleen sijoittautuneiden, rekisteröityjen tai siellä toimivien voittoa tavoittelemattomien järjestöjen kanssa oikea-aikaisesti, avoimesti ja mielekkäästi tämän direktiivin säännösten saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä ja niiden täytäntöönpanosta sekä asiaankuuluvien kansallisten säännösten tarkistamisesta. Tällaista vuoropuhelua on käytävä ennen tämän direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sen jälkeen vähintään kaksi kertaa vuodessa.

Or. en